



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 6 ta' Ġunju 2024
(OR. fr)

10687/24
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2024/0139(NLE)

PECHE 219

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	6 ta' Ġunju 2024
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2024) 237 final - ANNEXE
Sugġett:	ANNESSI tal-Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll (2024-2029) dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija għas-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Cabo Verde

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2024) 237 final - ANNEXE.

Mehmuż: COM(2024) 237 final - ANNEXE



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 6.6.2024
COM(2024) 237 final

ANNEX

ANNESI

tal-

Proposta ghal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll (2024-2029) dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija ghas-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Cabo Verde

ANNEX

PROTOKOLL (2024-2029) dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Cabo Verde

Artikolu 1 Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-protokoll, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 tal-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Cabo Verde (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").

Barra minn hekk, għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) L-Unjoni Ewropea, precedentement magħrufa bħala l-Komunità Ewropea: minn hawn 'il quddiem imsejha l-"Unjoni";
- (b) Ir-Repubblika ta' Cabo Verde: minn hawn 'il quddiem imsejha "Cabo Verde"; minn hawn 'il quddiem imsejhin flimkien "il-Partijiet";
- (c) "żona tas-sajd ta' Cabo Verde": l-ilmijiet ta' Cabo Verde li l-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jistgħu jaċċessaw biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom;
- (d) "qabdiet": speċijiet akkwatiċi tal-baħar maqbuda minn irkaptu tas-sajd kalat minn bastiment tas-sajd;
- (e) "żbark": il-ħatt l-art ta' kwalunkwe kwantità ta' prodotti tas-sajd minn abbord bastiment tas-sajd;
- (f) "delegazzjoni": id-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea f' Cabo Verde;
- (g) "liċenzja tas-sajd": id-dritt jew il-liċenzja biex jiġu eżerċitati l-attivitajiet tas-sajd, għal ċerti speċijiet, b'ċertu rkaptu tas-sajd, ġewwa ż-żoni tas-sajd speċifikati u matul perjodu speċifiku; ekwivalenti għat-termini "tal-awtorizzazzjoni tas-sajd" fid-dritt tal-Unjoni;
- (h) "sajd sostenibbli": sajd f'konformità mal-oġġettivi u mal-prinċipji minquxa fil-Kodiċi ta' Kondotta għal Sajd Responsabbli adottat fil-Konferenza tal-FAO fl-1995;
- (i) "bastiment tal-Unjoni": bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni u li jkun irregistrat fl-Unjoni;
- (j) "sajjied": kwalunkwe persuna impjegata jew involuta fi kwalunkwe kapaċità jew involuta f'attività professjonali abbord bastiment tas-sajd, inklużi l-persuni li jaħdmu abbord li jithallsu fuq bażi ta' ishma, għajr għall-bdoti, l-ekwipaġġi tal-flotta tal-gwerra, persuni oħra fis-servizz tal-gvern permanenti, il-persuni bbażati fuq l-art li jwettqu xogħol abbord bastiment tas-sajd u l-osservaturi tas-sajd. Il-baħrin tal-AKP kif definiti fil-Ftehim għandhom jinftiehem bħala sajjieda skont it-tifsira ta' din id-definizzjoni;
- (k) "operatur": il-persuna fiżika jew ġuridika li topera jew li tikkontrolla kwalunkwe impriża li twettaq kwalunkwe waħda mill-attivitajiet relatati ma' kwalunkwe stadju tal-ktajjen ta' produzzjoni, ta' proċessar, ta' kummerċjalizzazzjoni, ta' distribuzzjoni jew bejgħ bl-imnut tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura;
- (l) "protokoll": dan il-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim, kif ukoll l-Anness u l-Appendicijiet tiegħu;

- (m) “ċirkostanzi mhux normali”: ċirkostanzi għajr il-fenomeni naturali li ma humiex fil-kontroll raġonevoli ta’ wahda mill-Partijiet, b’tali mod li jtellfu l-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta’ Cabo Verde.
- (n) “opportunitajiet tas-sajd”: id-dritt għas-sajd ikkwantifikat u espress f’termini ta’ qabdiet jew f’għadd ta’ bastimenti;
- (o) “bastiment ta’ appoġġ”: kwalunkwe bastiment tal-Unjoni, għajr il-bastiment li jingarr abbord, li jiffaċilita, jassisti jew ihejji l-operazzjonijiet tas-sajd, ma jkunx mghammar għall-qbid tal-ħut u ma jintużax għall-operazzjonijiet ta’ trażbord;
- (p) “prodotti tas-sajd”: organiżmi akkwatiċi li jirriżultaw minn attività tas-sajd;
- (q) “prodotti tal-akkwakultura”: organiżmi akkwatiċi li jirriżultaw minn attività tal-akkwakultura, irrispettivament mill-istadju taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom, jew mill-prodotti tagħhom;
- (r) “settur tas-sajd”: is-settur tal-ekonomija li jinkludi l-attivitajiet kollha tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura.

Artikolu 2 *Prinċipji*

1. Il-partijiet jintrabtu li jippromwovu s-sajd responsabbli fiż-żona tas-sajd ta’ Cabo Verde fuq il-bażi tal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni. Cabo Verde għandu jintrabat li japplika l-istess miżuri tekniċi u ta’ konservazzjoni għall-flotot industrijali kollha li jistadu għat-tonn fiż-żona tas-sajd tiegħu bil-għan li jikkontribwixxi għall-governanza t-tajba tas-sajd.
2. Il-partijiet jintrabtu li jiżguraw li l-Ftehim ta’ Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta’ Cabo Verde¹ (minn hawn ’il quddiem “il-Ftehim”) jiġi implimentat skont l-Artikoli 8 u 9 tal-Ftehim ta’ Shubija bejn il-membri tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naħa wahda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra², (minn hawn ’il quddiem “il-Ftehim ta’ Samoa”), fir-rigward tal-elementi essenzjali marbutin mad-drittijiet tal-bniedem, mal-prinċipji demokratiċi u mal-Istat tad-dritt u dwar l-elementi fundamentali li jirrigwardaw il-governanza tajba, l-iżvilupp sostenibbli u l-ġestjoni ambjentali b’saħħitha.
3. Il-kundizzjonijiet tal-impjieġ u tax-xogħol tas-sajjieda imbarkati fuq il-bastimenti tal-Unjoni ma għandhomx ikunu f’kunflitt mal-istrumenti applikabbli għas-sajjieda tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-xogħol (ILO) u tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), b’mod partikolari d-Dikjarazzjoni tal-ILO dwar il-prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-xogħol (1998), kif emendata fl-2022, u l-Konvenzjoni Nru 188 tal-ILO dwar ix-xogħol tas-sajd. Dan jinkludi b’mod partikolari l-harsien tal-libertà ta’ assoċjazzjoni u r-rikonoxximent effettiv tad-dritt ta’ negozjar kollettiv tal-ħaddiema, l-eliminazzjoni tax-xogħol furzat u tat-tħaddim tat-tfal, l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fir-rigward tal-impjieġi u tax-xogħol, kif

¹ ĠU UE L 414, 30.12.2006, p. 3.; SERJE I NRU 12 “B.O.” da República de Cabo Verde, 26 de Março de 2007.

² ĠU UE L 2862, 28.12.2023, p. 10.

ukoll ambjent tax-xogħol sikur u tajjeb għas-saħħa u kundizzjonijiet tal-ħajja u tax-xogħol deċenti abbord il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni.

4. Il-Partijiet jintrabtu li jippromwovu r-ratifika tal-konvenzjonijiet tal-ILO u tal-IMO applikabbli għas-sajjieda. Huma jintrabtu wkoll li jippromwovu taħriġ adegwat għas-sajjieda, b'mod partikolari dak previst fil-Konvenzjoni Internazzjonali tal-IMO dwar Standards ta' Taħriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa għall-Persunal tal-Bastimenti tas-Sajd (STCW-F).
5. Il-partijiet jintrabtu li jippubblikaw u jiskambjaw l-informazzjoni dwar kull ftehim li jippermetti li l-bastimenti barranin jidhlu fiż-żona tas-sajd u dwar l-isforz tas-sajd li jirrizulta, b'mod partikolari l-għadd ta' liċenzji li jinħarġu u l-qabdiet li jkunu saru, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14.
6. Skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-bastimenti tal-Unjoni jistgħu jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde biss jekk ikollhom liċenzja tas-sajd maħruġa minn Cabo Verde f'konformità ma' dan il-Protokoll.
7. L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom jiżguraw li s-sajjieda ta' Cabo Verde jkollhom esklużività fiż-żoni tas-sajd li jinsabu 'l isfel mil-limiti stabbiliti f'dan il-Protokoll.

Artikolu 3

Perjodu ta' applikazzjoni

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' 5 snin li jibda mill-ewwel jum tal-applikazzjoni provviżorja skont l-Artikolu 17, sakemm ma tinghatax notifika ta' terminazzjoni taht l-Artikolu 16.

Artikolu 4

Opportunitajiet tas-sajd

1. Cabo Verde jgħodgħ awtorizzazzjonijiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 6 tal-Ftehim fil-limiti li ġejjin :
 - (a) il-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni mġammra bi friza: 24 bastiment;
 - (b) il-bastimenti tat-tonn bil-qasab u x-xlief: 10 bastimenti;
 - (c) il-bastimenti tas-sajd li jistadu bil-konz tal-wiċċ: 22 bastiment.

Dawn l-opportunitajiet tas-sajd jirrigwardaw is-sajd għall-ispeċijiet migratorji hafna elenkati fl-Anness I tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982 dwar il-Liġi tal-Baħar, fil-limiti stabbiliti fl-Appendiċi 2 ta' dan il-Protokoll u bl-eċċezzjoni tal-ispeċijiet li huma protetti jew ipprojbti fil-qafas tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT) jew ta' konvenzjonijiet internazzjonali oħrajn.

2. Skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT, il-Partijiet għandhom jintrabtu li jikkooperaw fit-tnaqqis tal-qabdiet inċidentali tal-ispeċijiet protetti ta' għasafar tal-baħar, ta' fkieren tal-baħar, ta' klieb il-baħar u ta' mammiferi tal-baħar. Għal dak il-ghan il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jiżguraw l-applikazzjoni ta' miżuri tekniċi ppruvati xjentifikament biex itejbu s-selettività tal-irkaptu tas-sajd u biex inaqqsu l-qbid inċidentali ta' speċijiet mhux fil-mira.

3. L-aċċess għas-sajd bil-lixka ħajja huwa awtorizzat għall-bastimenti tas-sajd bil-qasab u x-xlief tal-Unjoni skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-leġislazzjoni nazzjonali.
4. Il-paragrafu 1 għandu japplika soġġett għall-Artikoli 7 u 9.

Artikolu 5 *Kontribuzzjoni finanzjarja*

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja totali msemija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim, għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 3, għandha tkun ta' EUR 3 900 000. Barra minn hekk, għandha tithallas kontribuzzjoni finanzjarja mis-sidien tal-bastimenti kif previst fl-Anness.
2. Dik il-kontribuzzjoni finanzjarja totali għandha tinkludi:
 - (a) ammont annwali ta' EUR 350 000, ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza għall-ispeċijiet kollha ta' 7 000 tunnellata fis-sena għall-aċċess għall-ilmijiet u għar-riżorsi tas-sajd ta' Cabo Verde;
 - (b) ammont speċifiku ta' EUR 430 000 fis-sena, bħala appoġġ għall-politika settorjali tas-sajd ta' Cabo Verde u għall-implimentazzjoni tagħha.
3. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fil-paragrafu 2 a) ta' dan l-Artikolu għandha tithallas kull sena f'konformità mal-Protokoll u soġġetta għad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll, fil-każ ta' bidla fl-ammont tal-kontribuzzjoni bħala riżultat tal-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 9, 12 u 16 ta' dan il-Protokoll, u l-Artikoli 7, 12 u 13 tal-Ftehim.
4. Jekk il-kwantità totali tal-qabdiet mill-bastimenti tal-Unjoni fiż-żona tas-sajd taqbeż it-tunnellaġġ ta' referenza stabbilit fil-paragrafu 2, il-punt a), l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja stabbilit f'dik id-dispożizzjoni għandu jizdied b'EUR 50 għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda. Madankollu, l-ammont totali annwali mhallas mill-Unjoni ma għandux ikun aktar mid-doppju tal-ammont indikat fil-paragrafu 2(a). Meta l-kwantitajiet maqbudin mill-bastimenti tal-Unjoni jaqbżu l-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont totali annwali, l-ammont dovut għall-kwantità li taqbeż dak il-limitu għandu jithallas is-sena ta' wara.
5. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja stabbilita fil-paragrafu 2, il-punt a) għandu jsir mhux aktar tard minn 90 jum wara d-data tal-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Protokoll fl-ewwel sena u mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju ta' dan il-Protokoll fis-snin ta' wara.
6. L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom diskrezzjoni sħiħa fir-rigward tal-użu li jsir mill-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fil-punt (a) tal-paragrafu 2.
7. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji previsti fil-paragrafu 2, il-punti a) u b), għandhom jithallsu f'kontijiet tat-Teżor Pubbliku ta' Cabo Verde. Dawn għandhom jiddaħhlu fil-baġit nazzjonali. Kull sena, l-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni Ewropea bin-numri tal-kontijiet bankarji rilevanti.

Artikolu 6 *Appoġġ settorjali*

1. L-appoġġ settorjali mogħti fil-kuntest ta' dan il-Protokoll għandu jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-istrategija nazzjonali għas-sajd u għall-ekonomija blu. L-

objettiv tiegħu hu li jkun hemm ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u li jiġi żviluppat is-settur, l-iktar permezz tal-affarijiet li ġejjin:

- (a) it-tisħiħ tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd;
- (b) it-tisħiħ tal-għarfien xjentifiku dwar ir-riżorsi tas-sajd;
- (c) it-tisħiħ tal-kapaċitajiet ta' kontroll tas-saħħa għall-prodotti tas-sajd;
- (d) l-appoġġ għall-komunitajiet kostali (attivitajiet tas-sajd, taħriġ, impjieg, sikurezza tas-sajjieda u żvilupp ekonomiku) b'attenzjoni partikolari għall-azzjonijiet indirizzati lejn in-nisa u ż-żgħażaġh;
- (e) it-tisħiħ tal-kooperazzjoni internazzjonali;
- (f) l-iżvilupp sostenibbli tal-akkwakultura;
- (g) l-appoġġ għall-ekonomija blu.

2. Sa mhux aktar tard minn 3 xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet għandhom jiftiehm fi hdan il-Kummissjoni Kongunta prevista fl-Artikolu 9 tal-Ftehim, dwar Programm Settorjali Pluriennali, u l-arranġamenti tal-applikazzjoni tiegħu, b'mod partikolari:

- (a) l-linji gwida annwali u pluriennali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 5(2)(b) ta' dan il-Protokoll;
- (b) l-għanijiet annwali u pluriennali li għandhom jintlaħqu sabiex biż-żmien ikun hemm sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet ta' Cabo Verde fil-politika nazzjonali tas-sajd tiegħu u f'politiki oħrajn li għandhom rabta ma', jew li jkollhom impatt fuq, l-introduzzjoni ta' sajd responsabbli u sostenibbli;
- (c) il-kriterji u l-proċeduri li għandhom jintużaw biex jiġu evalwati r-riżultati miksubin fuq bażi annwali.

3. L-ammont speċifiku tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-appoġġ settorjali msemmi fl-Artikolu 5(2)(b), għandu jiġi hallas kull sena skont il-progress miksub.

4. Għall-ewwel sena tal-applikazzjoni tal-Protokoll, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha ssir fuq il-bażi tal-programmazzjoni pluriennali maqbula mill-Kummissjoni Kongunta. Il-ħlas mill-Unjoni ta' dik il-kontribuzzjoni finanzjarja jista' jsir biss wara li Cabo Verde jkun issodisfa l-obbligi tiegħu relatati mal-appoġġ settorjali skont il-Protokoll preċedenti (2019-2024)³, u wara li l-Unjoni tkun għamlet il-pagamenti rilevanti relatati mal-appoġġ settorjali dovut skont il-Protokoll ta' qabel.

5. Għas-snin ta' applikazzjoni li jmiss tal-Protokoll, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tithallas abbażi tar-riżultati miksuba fl-implimentazzjoni tal-programm settorjali f'konformità mal-kriterji u l-proċeduri msemmija fil-paragrafu 2(c) u tal-azzjonijiet ta' vizibbiltà fuq il-proġetti mwettqa. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jsir mhux aktar tard minn 45 jum wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Kongunta dwar ir-riżultati miksubin.

6. Fid-dawl tad-dewmien fl-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali skont il-Protokoll 2019-2024, b'mod partikolari minhabba l-kriżi kkawżata mill-pandemija tal-COVID-19, huwa xieraq li l-perjodu previst fl-Artikolu 5(7), tal-Protokoll 2019-2024 jiġi estiż b'6 xhur oħra. Minhabba f'hekk, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja

³ L-Artikolu 5 tal-Protokoll 2019-2024.

speċifika prevista fl-Artikolu 4(2)(b), tal-Protokoll 2019-2024 ma għandux isir wara perijodu ta' 12-il xahar minn meta jiskadi dan il-Protokoll⁴.

7. Kull emenda tal-programm settorjali annwali jew pluriennali li tiġi proposta għandha tiġi approvata mill-Kummissjoni Kongunta, fejn mehtieg permezz ta' skambju ta' ittri.
8. Kull sena, Cabo Verde għandu jippreżenta rapport lill-Kummissjoni Kongunta dwar il-progress li jkun sar fil-proġetti implimentati permezz tal-appoġġ settorjali. Il-Kummissjoni Kongunta għandha teżamina dan ir-rapport u tevalwa r-risultati miksubin.
9. Il-pagament tal-appoġġ settorjali għandu jsir f'sensiela ta' hlasijiet parzjali skont il-bżonnijiet identifikati matul l-ipprogrammar u r-risultati miksubin.
10. L-Unjoni tista' tirrevedi jew tissospendi, parzjalment jew bis-sħiħ, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 5(2)(b) ta' dan il-Protokoll f'każ ta' nuqqas tal-implimentazzjoni tagħha jew f'każ li r-risultati miksubin ma jkunux konsistenti mal-ipprogrammar, wara evalwazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni Kongunta.
11. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jibda mill-gdid wara konsultazzjoni bejn iż-żewġ Partijiet u ftehim bejniethom, meta r-risultati tal-implimentazzjoni jiġġustifikaw dan. Madankollu, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 5(2)(b), ta' dan il-Protokoll ma għandux isir wara perijodu ta' 6 xhur minn meta jiskadi dan il-Protokoll.
12. Il-Partijiet għandhom jiżguraw il-viżibbiltà tal-azzjonijiet iffinanzjati mill-appoġġ settorjali. Kull sena, Cabo Verde għandu jippreżenta rapport lill-Kummissjoni Kongunta dwar dawn l-azzjonijiet ta' viżibbiltà.
13. Ir-rapporti msemija fil-paragrafu 8, u l-azzjonijiet ta' viżibbiltà msemija fil-paragrafu 12 huma kundizzjonijiet essenzjali biex l-Unjoni tagħmel il-hlasijiet parzjali li jkun imiss tal-appoġġ finanzjarju msemmi fil-paragrafu 5.
14. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fil-Artikolu 5(2)(b), għandha tkun soġġetta għar-regoli u l-proċeduri tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi ta' Cabo Verde. Din għandha tqis il-prinċipji tal-ġestjoni finanzjarja tajba, b'mod partikolari l-prinċipji tal-ekonomija, tal-effiċjenza u tal-effettività, filwaqt li jitharsu, b'mod partikolari, il-prinċipji tat-trasparenza, tal-proporzjonalità, tan-nondiskriminazzjoni u tat-trattament ugwali.
15. L-azzjonijiet u l-proġetti ffinanzjati mill-appoġġ settorjali jistgħu jiġu awditjati mis-servizzi tal-Kummissjoni Ewropea u mill-Qorti Ewropea tal-Awdituri u investigati mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi.

Artikolu 7

Kooperazzjoni xjentifika dwar is-sajd sostenibbli

1. Matul il-perijodu kopert minn dan il-Protokoll, l-Unjoni u l-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom jimmonitorjaw l-evoluzzjoni tal-qabdiet, tal-isforz tas-sajd u tal-istat tar-rizorsi fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde għall-ispeċijiet kollha tal-ħut li dan

⁴ Skont l-Artikolu 2 tal-Protokoll 2019-2024, dak il-Protokoll skada fid-19 ta' Mejju 2024. Għalhekk, l-iskadenza għall-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 4(2)(b) ta' dak il-Protokoll hija t-18 ta' Mejju 2025.

il-Protokoll ikopri. B'mod partikolari, il-Partijiet jaqblu li jsahhu l-gbir u l-analizi tad-*data*, sabiex ikun jista' jiġi żviluppat pjan ta' azzjoni nazzjonali għall-konservazzjoni u għall-ġestjoni tal-klieb il-baħar.

2. Il-Partijiet għandhom jikkonformaw mar-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT marbutin mal-ġestjoni sostenibbli tas-sajd.
3. F'konformità mal-Artikolu 4 tal-Ftehim, abbażi tar-rakkomandazzjonijiet u tar-riżoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa parir xjentifiku disponibbli, il-Partijiet jistgħu jiftiehm bejniethom li jorganizzaw laqgħa xjentifika kongunta biex jirrevedu l-istat tal-ispeċijiet ewlenin li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu qed jistadu għalihom, b'mod partikolari l-klieb il-baħar pelagiċi. Ir-riżultati tal-laqgħa xjentifika għandhom jitressqu lill-Kummissjoni Kongunta. Il-Kummissjoni Kongunta għandha, meta jkun xieraq, tadotta miżuri addizzjonali maħsubin biex jiżguraw li jkun hemm ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd maqbulin mill-bastimenti tal-Unjoni.
4. Minhabba l-fatt li l-klieb il-baħar pelagiċi jistgħu jkunu fost l-ispeċijiet li jinqabdu mill-bastimenti tal-Unjoni b'rabta mas-sajd għat-tonn, u minhabba li dawn huma speċijiet vulnerabbli, hekk kif espress mill-pariri xjentifiċi tal-ICCAT, kull qabda ta' dawn l-ispeċijiet mill-bastimenti tas-sajd bil-konz li jkunu qed jistadu skont dan il-Protokoll tenhtieg attenzjoni speċjali abbażi tal-prinċipju ta' prekawzjoni. Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex itejbu d-disponibbiltà u l-monitoraġġ tad-*data* xjentifika marbuta mal-ispeċijiet mistada.
5. Għal dan il-ghan, iż-żewġ Partijiet għandhom jistabbilixxu mekkaniżmu għall-monitoraġġ strett ta' dan it-tip ta' sajd sabiex jiżguraw l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsa. Dan il-mekkanizmu ta' monitoraġġ għandu jissejjes b'mod partikolari fuq skambju, kull 3 xhur, ta' *data* dwar il-qabdiet tal-klieb il-baħar. Jekk, matul sena waħda, dawn il-qabdiet ikunu jaqbzu l-20 % tat-tunnellaġġ ta' referenza msemmi fl-Artikolu 5(2)(a), għandu jiġi stabbilit monitoraġġ imsaħħaħ abbażi tal-iskambju ta' *data* u konsultazzjoni kull xahar bejn il-Partijiet. Jekk, matul sena waħda, il-qabdiet jilhq u l-30 % tat-tunnellaġġ ta' referenza msemmi hawn fuq, il-Kummissjoni Kongunta għandha, fejn ikun hemm bżonn, tadotta miżuri addizzjonali ta' ġestjoni li jistabbilixxu qafas aktar adegwat għall-attivitajiet tal-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-konz.
6. Il-Kummissjoni Kongunta tista' tiddeċiedi li taġġusta l-mekkanizmu ta' monitoraġġ imsemmi hawn fuq abbażi tar-riżultati tal-hidma tal-laqgħa xjentifika kongunta.

Artikolu 8

Kooperazzjoni fil-qasam tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza u fil-ġlieda kontra s-sajd IUU

1. Il-Partijiet jintrabtu li jikkooperaw fil-ġlieda kontra l-attivitajiet tas-sajd IUU sabiex ikun jista' jsir sajd sostenibbli.
2. Abbażi ta' konsultazzjoni fil-Kummissjoni Kongunta, il-Partijiet jistgħu jaqblu li jikkooperaw u li jwettqu programmi ta' spezzjoni kongunta fuq il-bastimenti tal-Unjoni bbażati fuq ir-riskju, sabiex isahhu l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza tas-sajd stabbiliti fil-Protokoll ta' implimentazzjoni għal dan il-Ftehim u l-miżuri korrettivi relatati magħhom.

Artikolu 9

Reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u ta' miżuri tekniċi bi qbil komuni

1. Il-Kummissjoni Kongunta tista' tirrevedi l-opportunitajiet tas-sajd imsemmijin fl-Artikolu 4 u taġġustahom bi ftehim reċiproku sa fejn ir-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT jikkonfermaw li l-aġġustament jiggarrantixxi l-ġestjoni sostenibbli tal-ispeċijiet tal-ħut koperti minn dan il-Protokoll. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 5(2)(a) għandha tiġi aġġustata b'mod proporzjonat u *pro rata temporis* u dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom jiġu emendati kif meħtieġ. Jekk ikun meħtieġ, Cabo Verde għandu jrodd lura s-somom li jkunu ngħataw b'mod eċċessiv.
2. Il-Kummissjoni Kongunta tista', fejn meħtieġ, teżamina u tadatta d-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd u l-arranġamenti għall-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali previsti f'dan il-Protokoll, bi ftehim reċiproku.

Artikolu 10

Promozzjoni tal-kooperazzjoni fost l-operaturi ekonomiċi

1. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex itejbu l-opportunitajiet għall-izbark fil-portijiet ta' Cabo Verde.
2. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilithom sabiex joħolqu l-kundizzjonijiet adattati għall-promozzjoni tar-relazzjonijiet bejn l-intrapriżi tagħhom fl-oqsma tekniċi, ekonomiċi u kummerċjali, billi jinkoraġġixxu l-ħolqien ta' ambjent favorevoli għall-iżvilupp tan-negozju u tal-investment.

Artikolu 11

Kooperazzjoni fil-qasam tal-ekonomija blu

1. Il-Partijiet jintrabtu li jikkooperaw bejniethom sabiex jippromwovu l-ekonomija blu, b'mod partikolari fl-oqsma tal-akkwakultura, tal-ippjanar tat-territorji marittimi, tal-enerġija, tal-bijoteknoloġiji tal-baħar u tal-ħarsien tal-ekosistemi tal-baħar.
2. Il-Partijiet jintrabtu li jippromwovu l-investimenti fis-settur tas-sajd u tal-ekonomija marittima, skont l-għanijiet tas-Shubija speċjali bejn Cabo Verde u l-Unjoni.
3. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex iżidu l-għarfien fost l-operaturi tas-settur privat tal-Unjoni dwar l-opportunitajiet kummerċjali u industrijali li jeżistu fis-settur tas-sajd u fl-ekonomija marittima ta' Cabo Verde.
4. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex jiżviluppaw azzjonijiet kongunti u sabiex jiskambjaw l-informazzjoni u l-aħjar prattiki bejniethom. Għal dan il-għan, huma għandhom jiftiehm u dwar il-punti fokali u l-arranġamenti għall-komunikazzjoni.

Artikolu 12

Sospensjoni tal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, inkluż il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja, tista' tiġi sospiza fuq inizzjattiva ta' waħda mill-Partijiet jekk waħda jew iktar mill-kundizzjonijiet li ġejjin ikunu applikabbli f'każ ta':

- (a) Forza magġuri jew ċirkustanzi mhux mistennija, li minhabba fihom ma jkunux jistgħu jitwettqu l-attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde;
 - (b) Tibdil sinifikanti fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' wahda mill-Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;
 - (c) Jekk jiġu attivati l-mekkaniżmi ta' konsultazzjoni previsti fl-Artikolu 101 tal-Ftehim ta' Samoa minhabba ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem u ta' prinċipji demokratiċi kif iddefiniti fl-Artikolu 9 ta' dak il-Ftehim;
 - (d) Inadempjenza fil-pagament dovut mill-Unjoni, għal raġunijiet għajr dawk previsti fl-Artikoli 5, 7, 9, 12 u 16 ta' dan il-Protokoll;
 - (e) Jekk ikun hemm tilwima serja u mhux solvuta bejn iż-żewġ Partijiet dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll.
2. Meta l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll tiġi sospiza għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk imsemmijin fil-paragrafu 1(c), il-Parti kkonċernata għandha tinnnotifika bil-miktub l-intenzjoni tagħha mill-inqas 3 xhur qabel id-data li fiha s-sospensjoni tkun se tidhol fis-seħh. Is-sospensjoni ta' dan il-Protokoll għar-raġunijiet mogħtija fil-paragrafu 1(c), għandha tapplika minnufih wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' sospensjoni.
 3. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu għaddejjin bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni amikevoli għat-tilwim ta' bejniethom. Meta tinkiseb din ir-riżoluzzjoni, l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha terġa' tibda.
 4. F'każ ta' sospensjoni, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll għas-sena meta tidhol fis-seħh is-sospensjoni għandu jiġnaqqas b'mod proporzjonat u *pro rata temporis*. Jekk ikun meħtieġ, Cabo Verde għandu jrodd lura s-somom li jkunu ngħataw b'mod eċċessiv.

Artikolu 13

Skambju elettroniku tad-data

1. Cabo Verde u l-Unjoni għandhom jiżguraw li jkun hemm fis-seħh sistemi għall-monitoraġġ u għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u tad-dokumenti kollha relatati mal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll fir-rigward tal-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni, kif huwa indikat fl-anness.
2. Il-forma elettronika ta' dokument titqies bħala ekwivalenti f'kollox għall-verżjoni stampata tiegħu.
3. Cabo Verde u l-Unjoni għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull ħsara fis-sistema kompjuterizzata. Konsegwentement, l-informazzjoni u d-dokumenti marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim għandhom jintbagħtu awtomatikament b'mod ieħor ta' komunikazzjoni.
4. L-Unjoni għandha tiżgura t-trażmissjoni regolari mill-bastiment tal-Unjoni lil Cabo Verde ta':
 - id-data tal-pożizzjonijiet tal-bastimenti fiż-ŻEE ta' Cabo Verde,
 - l-informazzjoni dwar il-qabdiet ta' kuljum imwettqa mill-bastimenti fiż-ŻEE ta' Cabo Verde,

- in-notifiki tad-dhul tal-bastimenti fiż-ŻEE ta' Cabo Verde,
- in-notifiki tal-ħruġ tal-bastimenti fiż-ŻEE ta' Cabo Verde,
- in-notifiki minn qabel tat-trażbord u tad-dikjarazzjonijiet tat-trażbord minn bastimenti tal-Unjoni f'port ta' Cabo Verde,
- in-notifiki minn qabel tar-ritorn lejn il-port u tad-dikjarazzjonijiet tal-izbark tal-bastimenti, f'port ta' Cabo Verde.

L-arrangamenti tat-trażmissjoni tad-*data*, inklużi d-dispożizzjonijiet dwar il-kontinwità tan-negozju, huma stabbiliti fl-Anness.

*Artikolu 14 Protezzjoni tad-*data**

1. Cabo Verde u l-Unjoni għandhom jiżguraw li d-*data* skambjata skont il-Ftehim tintuża mill-awtorità kompetenti esklużivament għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar is-Sajd u, b'mod partikolari, għall-finijiet ta' ġestjoni u għall-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza tas-sajd.
2. Il-Partijiet jintrabtu li jiżguraw li d-*data* kollha kummerċjalment sensittiva u personali relatata mal-bastimenti tal-Unjoni u mal-attivitajiet tas-sajd tagħhom miksuba skont il-Ftehim dwar is-Sajd, kif ukoll l-informazzjoni kummerċjali sensittiva kollha relatata mas-sistemi ta' komunikazzjoni użati mill-Unjoni, jiġu ttrattati bħala kunfidenzjali. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li tiġi ppubblikata biss id-*data* aggregata dwar l-attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd.
3. Id-*data* personali għandha tiġi pproċessata b'mod legali, ġust u trasparenti fir-rigward tas-suġġett tad-*data*.
4. Id-*data* personali skambjata skont il-Ftehim għandha tiġi pproċessata f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Appendiċi 6 tal-Anness ta' dan il-Protokoll. Aktar salvagwardji u rimedji fir-rigward tad-*data* personali u tad-drittijiet tas-suġġetti tad-*data* jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kumitat Kongunt.
5. Id-*data* skambjata skont il-Ftehim għandha tkompli tiġi pproċessata f'konformità ma' dan l-Artikolu u mal-Appendiċi 6, anke wara l-iskadenza ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 15 Dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni li jkunu qed joperaw fl-ilmijiet ta' Cabo Verde skont dan il-Protokoll għandhom ikunu regolati mil-leġiżlazzjoni fis-seħh f'Cabo Verde, b'mod partikolari l-pjan ta' ġestjoni tar-riżorsi tas-sajd ta' Cabo Verde, sakemm il-Ftehim jew dan il-Protokoll, u l-Anness u l-Appendiċijiet tiegħu, ma jipprevedux mod ieħor.
2. L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni Ewropea b'kull bidla jew b'kull leġiżlazzjoni ġdida li taffettwa s-settur tas-sajd.

Artikolu 16
Terminazzjoni

1. Dan il-Protokoll jista' jiġi tterminat minn xi waħda mill-Partijiet, fil-każ ta' ċirkostanzi mhux tas-soltu bħad-degradazzjoni tal-istokkijiet ikkonċernati, is-sejbien ta' livell ridott tal-isfruttar tal-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lill-Unjoni, jew in-nuqqas ta' konformità mal-obbligi tal-Partijiet fir-rigward tal-glieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat.
2. Fil-każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll tal-anqas 6 xhur qabel id-data li fiha ssehh it-terminazzjoni.
3. It-trażmissjoni tan-notifika msemmija fil-paragrafu 2 għandha tagħti bidu għall-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.
4. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 5(2)(a), għas-sena meta tidhol fis-sehh it-terminazzjoni għandu jitnaqqas b'mod proporzjonat u *pro rata temporis*. Jekk ikun meħtieġ, Cabo Verde għandu jrodd lura s-somom li jkununghataw b'mod eċċessiv.

Artikolu 17
Applikazzjoni provviżorja

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju mill-20 ta' Mejju 2024 dment li jiġi ffirmat mill-Partijiet, jew mid-data tal-iffirmar tiegħu jekk jiġi ffirmat wara l-20 ta' Mejju 2024.

Artikolu 18
Dhul fis-sehh

1. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-sehh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin li l-proċeduri meħtieġa għal dan l-għan ikunu tlestew.
2. In-notifika prevista fil-paragrafu 1 għandha tintbagħat, f'dak li jirrigwarda lill-Unjoni, lill-awtoritajiet tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 19
Testi awtentiċi

Il-Protokoll għandu jitfassal f'żewġ kopji bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ingliż, bl-Irlandiż, bl-Ispanjol, bl-Iżvediz, bil-Kroat, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bl-Olandiż, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bit-Taljan u bl-Ungeriz, b'kull wieħed minn dawn it-testi jkun ugwalment awtentiku.

ANNESS

KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD TAL-BASTIMENTI TAL-UNJONI FIŻ-ŻONA TAS-SAJD TA' CABO VERDE

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Għażla tal-awtorità kompetenti

Għall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni jew għal Cabo Verde bħala awtorità kompetenti għandha tfisser:

- a) għall-Unjoni: il-Kummissjoni Ewropea, jekk ikun hemm bżonn permezz tad-delegazzjoni tal-Unjoni f'Cabo Verde;
- b) għal Cabo Verde: il-Ministeru għas-Sajd.

2. Żona tas-sajd

Il-koordinati taż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde huma speċifikati fl-Appendiċi 1. Il-bastimenti tal-Unjoni jistgħu jwettqu l-attivitajiet tas-sajd tagħhom lil hinn mil-limiti stabbiliti għal kull kategorija fl-Appendiċi 2, waqt li s-sajjieda ta' Cabo Verde jibqa' jkollhom id-dritt esklużiv li jistadu 'l isfel minn dawn il-limiti.

Cabo Verde għandu, meta joħroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, jgħarraf lill-operaturi tal-bastiment bil-koordinati ta' kull zona li fiha ma jistax isir tbahħir u sajd. Huwa għandu jgħarraf ukoll lill-Unjoni b'dan.

3. Hatra ta' agent lokali

Kull bastiment tal-Unjoni li jkun beħsiebu jiżbarka l-ħut jew jittrażbordah f'port ta' Cabo Verde jista' jiġi rrappreżentat minn agent li jkun residenti f'Cabo Verde.

4. Kont bankarju

Qabel ma jidhol fis-seħħ dan il-Protokoll, Cabo Verde għandu jibgħat lill-Unjoni d-dettalji tal-kont jew tal-kontijiet bankarji li fihom se jithallsu l-ammonti finanzjarji li l-bastimenti tal-Unjoni għandhom iħallsu skont il-Ftehim. Il-kostijiet marbutin mat-trasferimenti bankarji għandhom iħallsuhom l-operaturi.

KAPITOLU II

AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD

Taqsim 1

Proċeduri applikabbli

1. Kondizzjoni biex tinkiseb awtorizzazzjoni tas-sajd – bastimenti eligibbli

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 6 tal-Ftehim għandhom jinħarġu bil-kundizzjoni li l-bastiment jiddaħħal fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jiġu ttrattati f'konformità mar-Regolament (UE)

2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵ dwar il-ġestjoni sostenibbli tal-flotot tas-sajd esterni. L-obbligi ta' qabel kollha tal-operatur, tal-kaptan jew tal-bastiment innifsu li jkunu ġejjin mill-attivitàjiet tas-sajd tagħhom f'Cabo Verde skont il-Ftehim għandhom ikunu sodisfatti qabel dan il-hruġ.

2. Talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd (is-sistema LICENCE)

2.1 L-Unjoni għandha tippreżenta lill-awtoritajiet kompetenti ta' Cabo Verde applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd għal kull bastiment tal-Unjoni li beħsiebu jistad skont il-Ftehim tal-anqas 15-il jum tax-xogħol qabel il-bidu tal-perjodu ta' validità mitlub.

2.2 It-trażmissjoni elettronika tal-applikazzjonijiet tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd u l-hruġ tagħhom jistgħu jsiru permezz tas-sistema LICENCE, jiġifieri s-sistema elettronika ta' ġestjoni tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, magħmula disponibbli mill-Kummissjoni Ewropea. Is-servizzi tal-Kummissjoni Ewropea għandhom jikkooperaw mal-awtoritajiet ta' Cabo Verde biex jiffaċilitaw l-użu progressiv tas-sistema LICENCE. Cabo Verde għandu jgħarraf lill-Kummissjoni Ewropea hekk kif tkun tista' tintuża s-sistema LICENCE.

2.3. Sakemm is-sistema LICENCE tkun operattiva u tista' tintuża bis-sħiħ minn Cabo Verde, it-trażmissjoni tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd issir permezz tal-posta elettronika.

2.4 Kull applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd għandu jkun fiha l-informazzjoni elenkata fl-Appendiċi 4 u d-dokumenti li ġejjin:

a) prova tal-pagament tal-imposta bil-quddiem għall-perjodu ta' awtorizzazzjoni annwali kkonċernat, u tal-kostijiet assoċjati mal-osservatur⁶. Il-ħlas bil-quddiem ma huwiex rimborzabbli, sakemm l-applikazzjoni ma tiġix ikkancellata qabel ma tinħareġ l-awtorizzazzjoni; f'dan il-każ il-ħlas bil-quddiem jista' jiġi kkreditat lil operatur għal applikazzjoni oħra jew jingħata lura lill-operatur;

b) ritratt diġitali riċenti b'riżoluzzjoni tajba, bil-kulur, tal-bastiment, li jagħti stampa dettaljata tal-ġenb tal-bastiment inkluż l-isem tal-bastiment u n-numru ta' identifikazzjoni vizibbli b'mod ċar fuq il-buq;

c) kopja taċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni tal-bandiera.

Meta awtorizzazzjoni tas-sajd tiġġedded skont dan il-Protokoll, l-applikazzjoni għat-tiġdid għandu jkun fiha biss l-informazzjoni prevista fl-Appendiċi 4 u l-prova tal-pagament tal-imposta u tal-kostijiet relatati mal-osservatur.

3. Hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom joħroġu l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd originali lill-operaturi, jew lill-aġent tagħhom, fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta jirċievu l-applikazzjoni kompluta.

⁵ Ir-Regolament (UE) 2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 (ĠU L 347, 28.12.2017, p. 81).

⁶ Ref. il-Kapitolu IX, il-paragrafu 3.

Wara l-ħruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, l-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom itellgħu minnufih kopja elettronika tal-original iffirmit fis-sistema LICENCE, meta din tkun operattiva bis-sħiħ, u sadattant jibagħtuha bil-posta elettronika lill-awtoritajiet tal-Unjoni.

Il-bastimenti tal-Unjoni awtorizzati għandhom iżommu abbord l-awtorizzazzjoni tas-sajd originali. Madankollu, verżjoni elettronika tal-awtorizzazzjoni tas-sajd tista' tintuża għal perjodu massimu ta' 60 jum kalendarju wara d-data tal-ħruġ ta' din l-awtorizzazzjoni tas-sajd. Matul dan il-perjodu, il-kopja għandha titqies li hija ekwivalenti għall-awtorizzazzjoni originali.

4. Hsarat fis-sistema LICENCE

4.1 Meta jinqalgħu xi diffikultajiet fit-trażmissjoni tal-informazzjoni fis-sistema LICENCE bejn il-Kummissjoni Ewropea u Cabo Verde, l-iskambji elettroniċi tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom isiru bil-posta elettronika sakemm is-sistema terġa' tibda taħdem.

4.2 Wara li s-sistema tiġi stabbilita mill-ġdid, l-informazzjoni tiġi aġġornata fis-sistema LICENCE minn kull parti.

5. Lista tal-bastimenti li huma awtorizzati jistadu

Malli joħroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, Cabo Verde għandu jistabbilixxi mingħajr dewmien, għal kull kategorija ta' bastimenti, il-lista finali tal-bastimenti li huma awtorizzati jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde. Din il-lista għandha tintbagħat minnufih lill-korp nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd, u lill-Unjoni. Il-bastimenti jistgħu jibdedu jistadu hekk kif jiġu inkluzi f'dik il-lista.

6. Durata ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtorizzazzjonijiet għas-sajd għandhom perjodu ta' validità ta' sena u jistgħu jiġġeddu.

“Perjodu annwali” għandu jfisser:

- a) għall-ewwel sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-perjodu huwa mid-data tad-dhul fis-seħħ tiegħu sal-31 ta' Diċembru tal-istess sena;
- b) fis-sena ta' wara, kull sena kalendarja sħiħa;
- c) għall-aħħar sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar sad-data tal-iskadenza ta' dan il-Protokoll.

7. Żamma abbord tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-original, jew kopja, tal-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinzamm abbord għall-perjodu massimu tal-użu msemmi fil-paragrafu 3.

8. Trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

8.1 L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareġ għal bastiment speċifiku u ma tistax tiġi ttrasferita. Madankollu, f'każ ta' prova ta' forza maġġuri, bħat-telf ta' bastiment jew in-nuqqas ta' użu fit-tul tiegħu minhabba ħsara teknika gravi, u, fuq talba tal-Unjoni, l-

awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinbidel b'awtorizzazzjoni ġdida mahruġa f'isem bastiment ieħor li jkun simili għal dak li għandu jinbidel, mingħajr il-ġbir ta' imposti supplimentari.

8.2 It-trasferiment għandu jsir billi l-operatur jew l-aġent tiegħu jagħti lura lil Cabo Verde l-awtorizzazzjoni tas-sajd li għandha tinbidel u billi Cabo Verde jistabbilixxi malajr kemm jista' jkun l-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni għandha tinħareġ malajr kemm jista' jkun lill-operatur jew lill-aġent tiegħu meta tintbagħat lura l-awtorizzazzjoni li tkun se tiġi ssostitwita. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni tibda tghodd dakinhar li tingħata lura l-awtorizzazzjoni li għandha tinbidel.

8.3 Il-Partijiet għandhom jaġġornaw l-informazzjoni relatata ma' dan it-trasferiment fis-sistema LICENCE.

8.4 Cabo Verde għandu jaġġorna malajr kemm jista' jkun il-lista tal-bastimenti li huma awtorizzati jistadu. Il-lista l-ġdida għandha tintbagħat minnufih lill-korp nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd, u lill-Unjoni.

9. Bastimenti ta' appoġġ

Fuq talba tal-Unjoni, u wara analizi mill-awtoritajiet kompetenti, Cabo Verde għandu jawtorizza lill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd sabiex jiġu meġhuna minn bastimenti ta' appoġġ.

Il-bastimenti ta' appoġġ ma jistgħux ikunu mġhammra għas-sajd. Dan l-appoġġ la jista' jinkludi l-provvista tal-fjuwil u lanqas it-trażbord tal-qabdiet.

Il-bastimenti ta' appoġġ għandhom ikunu soġġetti għall-istess proċedura għat-trażmissjoni tat-talbiet għal awtorizzazzjoni tas-sajd imsemmija f'dan il-Kapitolu, sa fejn din tkun tapplika għalihom. Cabo Verde għandu jistabbilixxi l-lista tal-bastimenti ta' appoġġ awtorizzati u jibgħatha minnufih lill-Unjoni.

Għandha tithallas imposta annwali ta' EUR 3 500 għal dawn il-bastimenti.

Fil-każ ta' tħassir tal-awtorizzazzjoni tas-sajd għal bastiment ta' appoġġ qabel ma tkun inharget il-liċenzja mill-awtoritajiet ta' Cabo Verde, jew qabel ma l-bastiment ikun beda jopera fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde, l-ammont imħallas għandu jiġi rimborżat. Dan jista' wkoll jiġi kkreditat lill-operatur jew lill-assocjazzjoni tal-produtturi u jintuża għal pagament ieħor.

Taqsim 2

Imposti u hlasijiet bil-quddiem

1. L-imposta mħallsa mill-operaturi hija kif ġej:

- għall-bastimenti tas-sajd bit-tartaruni: EUR 80 għal kull tunnellata li tinqabad fl-ewwel tliet perjodi annwali⁷; EUR 85 għal kull tunnellata li tinqabad fl-aħħar tliet perjodi annwali.

⁷ Ref. il-Kapitolu II, it-Taqsim 1, il-paragrafu 6 għad-definizzjoni ta' "perjodu annwali".

- għall-bastimenti tas-sajd bil-konz u għall-bastimenti bil-qasab u x-xlief: EUR 75 għal kull tunnellata li tinqabad fl-ewwel tliet perjodi annwali⁸; EUR 80 għal kull tunnellata li tinqabad fl-aħħar tliet perjodi annwali.

2. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinħarġu wara li jkunu thallsu lill-awtoritajiet kompetenti ta' Cabo Verde l-imposti b'rata fissa li jridu jithallsu minn qabel li ġejjin:

Għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni:

- EUR 6 800 għal sena kalendarja shiħa, ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' 85 t fejn tapplika l-imposta ta' EUR 80 għal kull tunnellata, u 80 t fejn tapplika l-imposta ta' EUR 85 għal kull tunnellata;

Għall-bastimenti bil-qasab u x-xlief:

- EUR 1 500 għal sena kalendarja shiħa, ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' 20 t fejn tapplika l-imposta ta' EUR 75 għal kull tunnellata, u 18,75 t fejn tapplika l-imposta ta' EUR 80 għal kull tunnellata

Għall-bastimenti tas-sajd bil-konz:

- EUR 3 900 għal sena kalendarja shiħa, ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' 52 t fejn tapplika l-imposta ta' EUR 75 għal kull tunnellata, u 48,75 t fejn tapplika l-imposta ta' EUR 80 għal kull tunnellata

3. L-imposta b'rata fissa li trid tithallas minn qabel għandha tinkludi t-taxxi nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-portijiet, it-taxxi tat-trażbord u l-kostijiet għall-provvista tas-servizzi. Għall-ewwel u l-aħħar perjodi annwali, l-imposta b'rata fissa li trid tithallas minn qabel u t-tunnellaġġ ekwivalenti tagħha għal kull bastiment għandhom jiġu kkalkulati *pro rata temporis*.

L-imposti fissi bil-quddiem, u l-bilanċi msemija fil-paragrafu 5, għandhom jithallsu f'kont speċifiku fl-Istat ta' Cabo Verde, li r-referenzi għalih għandhom jiġu pprovduti minn Cabo Verde.

4. Għal kull bastiment l-Unjoni għandha tistabbilixxi, abbażi tar-rappurtar minnu tal-qabdiet tiegħu, kalkolu finali tal-imposti li jridu jithallsu għall-bastiment għall-attivitajiet tiegħu matul is-sena kalendarja ta' qabel. L-Unjoni għandha tibgħat dan il-kalkolu finali lil Cabo Verde u lill-operatur permezz tal-Istati Membri qabel it-30 ta' April tas-sena li tkun għaddejja. Cabo Verde jista' jikkontesta l-kalkolu finali, abbażi ta' evidenza ddokumentata, fi żmien 30 jum minn meta jirċevih. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fi hdan il-Kummissjoni Kongunta. Jekk Cabo Verde ma joġġezzjonax fi żmien 30 jum, il-kalkolu finali għandu jitqies li ġie adottat.

5. Meta l-kalkolu finali jkun ikbar mill-imposta b'rata fissa li tkun thallset minn qabel biex inkisbet l-awtorizzazzjoni tas-sajd, l-operatur għandu jhallas il-bilanċ pendenti lil Cabo Verde fi żmien 45 jum, sakemm ma jikkontestax il-kalkolu huwa stess. Madankollu, meta l-kalkolu finali jkun inqas mill-imposta b'rata fissa li tkun thallset minn qabel, l-operatur ma jkunx jista' jirkupra l-ammont li jifdal.

⁸ Ara hawn fuq.

KAPITOLU III

MIŻURI TEKNIĊI TA' KONSERVAZZJONI

Il-miżuri tekniċi li japplikaw għall-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni għas-sajd fir-rigward taż-żoni, tal-irkaptu tas-sajd u tal-qabdiet aċċessorji huma stabbiliti fl-Appendiċi 2 għal kull kategorija ta' sajd.

Il-bastimenti għandhom josservaw il-miżuri u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT għar-regjun għal dak li għandu x'jaqsam mal-irkaptu tas-sajd u mal-irkaptu biex jingema' l-ħut (FAD), l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom u kull miżura teknika oħra li tapplika għall-attivitajiet tas-sajd tagħhom.

F'konformità ma' dawn il-miżuri u rakkomandazzjonijiet, il-Partijiet għandhom jagħmlu ħilithom biex inaqqsu l-livell ta' qabdiet aċċessorji tal-fkieren tal-baħar, tal-għasafar tal-baħar u ta' speċijiet oħrajn li ma humiex fil-mira. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jehilsu dawn il-qabdiet aċċessorji fl-interess tas-sopravvivenza tal-ispeċijiet ikkonċernati.

KAPITOLU IV

DIKJARAZZJONI TAL-QABDIET

Taqsimu 1

Registrazzjoni fil-ġurnal tas-sajd u komunikazzjoni tal-qabdiet permezz tal-ERS

1. Il-kaptan ta' bastiment tal-qbid tal-Unjoni li jkollu liċenzja tas-sajd mogħtija permezz ta' dan il-Protokoll għandu jżomm ġurnal tas-sajd f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet u r-risoluzzjonijiet applikabbli tal-ICCAT.

Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-akkuratezza tad-*data* rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd.

2. Kull bastiment tal-qbid tal-Unjoni li jkollu liċenzja tas-sajd maħruġa skont dan il-Protokoll għandu jkun mghammar b'sistema elettronika (minn hawn 'il quddiem imsejha "ERS") li tkun kapaċi tirreġistra u tibgħat *data* dwar l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment (minn hawn 'il quddiem "*data* tal-ERS").

3. Bastiment tal-qbid tal-Unjoni li ma jkunx mghammar b'sistema ERS, jew li s-sistema ERS tiegħu ma tkunx qiegħda taħdem, ma huwiex awtorizzat jidhol fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde biex iwettaq attivitajiet tas-sajd fiha.

4. Il-ġurnal tas-sajd għandu jimtela mill-kaptan għal kull jum li fih il-bastiment ikun fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde. Il-bastiment għandu jibgħat id-*data* tal-ERS lill-Istat tal-bandiera tiegħu, li għandu jiżgura li din titqiegħed b'mod awtomatiku għad-dispożizzjoni taċ-ĊMS ta' Cabo Verde.

5. It-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS trid issir bl-użu tal-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni mmaniġġjati mill-Kummissjoni Ewropea għall-iskambji standardizzati tad-*data* dwar is-sajd.

Ir-rekwiziti tekniċi għall-komunikazzjonijiet permezz tal-ERS huma speċifikati fl-Appendiċi 5, it-taqsima 1 u 3.

6. F'każ ta' nuqqas ta' konformità tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, l-awtoritajiet ta' Cabo Verde jirriżervaw id-dritt li jissospendu l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment li wettaq in-nuqqas sakemm jitlestew il-formalitajiet u l-penali stabbilita fil-leġislazzjoni attwali ta' Cabo Verde tiġi applikata lill-operatur. L-Unjoni Ewropea u l-Istat tal-bandiera għandhom jiġu infurmati b'dan. Madankollu, jekk hsara teknika taffettwa t-trażmissjoni bejn iċ-ĊMS ta' biċċiet mid-*data* dwar l-attività tas-sajd (minn hawn 'il quddiem "*data* tal-ERS"), il-bastimenti tal-Unjoni affettwati minn dak in-nuqqas ma għandhomx jitqiesu li jinsabu fi stat ta' nonkonformità.

Taqsima 2

Rapportar trimestrali tad-*data* aggregata dwar il-qabdiet

1. Qabel tmiem it-tielet xahar ta' kull trimestru, l-Unjoni tipprovdi lil Cabo Verde d-*data* dwar il-qabdiet fix-xhur jew fit-trimestri ta' qabel tas-sena li tkun għaddejja. Din id-*data* għandha tiġi ppreżentata kull xahar, skont il-kategorija tas-sajd, skont il-bastiment u skont l-ispeċi indikata mill-kodiċi tal-FAO tagħha.
2. Din id-*data* aggregata mill-ġurnali tas-sajd għandha titqies bħala provviżorja, sakemm l-awtoritajiet tal-Unjoni jkunu nnotifikaw dikjarazzjoni annwali finali tal-qabdiet skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 2 tal-Kapitolu II.
3. Cabo Verde għandu juża din id-*data* u jirrapporta l-inkonsistenzi mad-*data* li jirċievi mill-ERS skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 1 ta' dan il-kapitolu.

KAPITOLU V

ŻBARK U TRAŻBORD

1. Notifika u dikjarazzjoni

Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkun jixtieq jiżbarka l-ħut f'port ta' Cabo Verde, jew jittrażborda qabdiet li jkun qabad fiż-żona ta' Cabo Verde, għandu jkun konformi mar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT li jistabbilixxu l-iskadenzi u l-informazzjoni li għandha tiġi komunikata lil Cabo Verde bħala l-Istat tal-Port:

- għat-talba minn qabel għad-dhul fil-port⁹;
- għan-notifika ta' trażbord minn qabel¹⁰;
- għad-dikjarazzjoni ta' trażbord¹¹.

⁹ Ref. ICCAT rec. 18-09 par.13.

¹⁰ Ref. Rec 21-15 tal-ICCAT, l-Appendiċi 3, il-paragrafu 3.1.

Barra minn hekk, id-dikjarazzjonijiet tal-izbark fil-portijiet ta' Cabo Verde għandhom jiġu kkomunikati wkoll lil Cabo Verde fl-istess skadenzi u formati bħal daww stabbiliti għall-komunikazzjoni tagħhom lill-Istat tal-bandiera.

2. Arrangamenti għall-komunikazzjoni tan-notifiki u d-dikjarazzjonijiet

In-notifiki u d-dikjarazzjonijiet imsemmija f'dan il-Kapitolu għandhom jiġu kkomunikati bħala kwistjoni ta' priorità permezz tal-ERS bejn l-Istat tal-bandiera u l-awtoritajiet ta' Cabo Verde. Madankollu, jekk l-informazzjoni kollha prevista f'dawn in-notifiki u d-dikjarazzjonijiet ma tiġix trażmessa permezz tal-ERS, l-informazzjoni kollha għall-avveniment ikkonċernat tiġi sottomessa permezz tal-posta elettronika mill-operatur lill-awtoritajiet ta' Cabo Verde. F'dan il-każ, huma għandhom jgħarrfu dwar il-wasla mingħajr dewmien.

It-trażbord irid isir fl-ilmijiet ta' port ta' Cabo Verde li jkun awtorizzat għal dan il-għan. It-trażbord fuq il-baħar huwa pprojbit.

In-nuqqas ta' konformità ta' dawn il-kundizzjonijiet għandu jwassal biex jiġu applikati l-pieni previsti għal dan il-għan fil-leġiżlazzjoni ta' Cabo Verde.

3. Skrutinju tat-tranzazzjonijiet

Cabo Verde għandu jikkontrolla l-operazzjonijiet ta' trażbord u ta' żbark fil-portijiet f'konformità mal-obbligi tiegħu skont il-Ftehim dwar il-miżuri tal-Istat tal-Port. Il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni involuti f'operazzjonijiet ta' żbark jew ta' trażbord għandhom jaċċettaw il-verifiki ta' daww l-operazzjonijiet. Għandhom japplikaw il-proċeduri ta' spezzjoni stabbiliti fil-Kapitolu VI, il-paragrafu 3.

Fuq talba tal-ispetturi, il-kaptan għandu jiffacilita l-aċċess għall-informazzjoni dwar l-approvazzjoni sanitarja tal-bastiment.

4. Inċentivi għall-izbark

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex jikkontribwixxu għall-iżvilupp tal-industrija tas-sajd ta' Cabo Verde u sabiex isahhu l-impatt ekonomiku u soċjali tal-Ftehim, b'mod partikolari billi jżidu l-izbark mill-bastimenti tal-Unjoni u billi jżidu l-valur għall-prodotti tas-sajd.

L-operaturi li jistadu għat-tonn għandhom jagħmlu hilitom biex jiżbarkaw parti mill-qabdiet li jkunu għamli fl-ilmijiet ta' Cabo Verde. Il-qabdiet żbarkati jistgħu jinbiegħu lill-intraprizi lokali bi prezz iddefinit abbażi ta' negozjati bejn l-operaturi.

Il-Kummissjoni Kongunta għandha timmonitorja b'mod regolari l-implimentazzjoni tal-istrategija maħsuba biex iżżid ir-rata tal-izbark kif ukoll it-tħaddim tajjeb tal-infrastrutturi tal-port u tal-ipproċessar wara konsultazzjoni mal-operaturi kkonċernati.

L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa biex jiffacilitaw l-aċċess għall-port għall-bastimenti tal-Unjoni biex jagħmlu l-izbark.

¹¹ Ref. Rec 21-15 tal-ICCAT, l-Appendiċi 3, il-paragrafu 3.3 u l-Appendiċi 1.

KAPITOLU VI

KONTROLL U SPEZZJONI

1. Dħul fiż-żona tas-sajd u hrug minnha

Jehtieg li Cabo Verde jiġi mgħarraf b'kull dħul fiż-żona tas-sajd tiegħu u hrug minnha minnaha ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd fi żmien 3 sigħat qabel dan id-dħul jew hrug.

Meta tkun qed issir in-notifika tad-dħul jew tal-hrug tal-bastiment, għandha tintbagħat b'mod partikulari l-informazzjoni li ġejja:

- a) id-data, il-hin u l-punt ta' qsim tal-fruntiera previsti;
- b) il-kwantità ta' kull speċi miżmuma abbord, identifikata bil-kodiċi alfa 3 tal-FAO tagħha u mogħtija f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, fejn ikun meħtieġ, fl-ghadd ta' hut individwali;

Fil-każ ta' thassir tal-hrug, dan ukoll irid jiġi nnotifikat mill-aktar fis possibbli. In-notifika tad-dħul u tal-hrug għandha ssir l-ewwel permezz tas-sistema tal-ERS jew, fin-nuqqas ta' dan, permezz tal-posta elettronika jew bir-radju. Cabo Verde għandu jinforma minnufih lill-bastimenti kkonċernati u lill-Unjoni b'kull bidla tal-indirizz elettroniku jew fil-frekwenza tat-trażmissjonijiet.

Kull bastiment li jinqabad jistad fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde mingħajr ma jkun innotifika d-dahla tiegħu minn qabel jitqies bħala bastiment li jkun qed jikser il-liġi.

In-notifika għandha tintbagħat bħala prijorità permezz tal-ERS jew, jekk din ikollha l-ħsara, bil-posta elettronika. L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom jgħarrfu minnufih lill-bastimenti kkonċernati u lill-Unjoni b'kull bidla tal-indirizz elettroniku.

2. Id-data dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti tal-VMS — strument ta' sorveljanza tal-bastimenti

Kwalunkwe bastiment tal-Unjoni awtorizzat skont dan il-Protokoll għandu jkun mgħammar bi strument ta' monitoraġġ tal-bastimenti, kompletament operattiv u konness li jkun jista' lokalizzat u jiġi identifikat awtomatikament minn strument ta' traċċar, bis-saħħa tat-trażmissjoni awtomatika tad-data dwar il-pożizzjoni tal-bastiment f'intervalli regolari minn hawn 'il quddiem imsejha data tal-VMS.

Huwa pprojbit li wiehed iċaqlaq, jiskonnettja, ikisser, jagħmel ħsara lil jew jiddiżattiva l-istrument ta' monitoraġġ kontinwu tal-pożizzjoni permezz tal-komunikazzjoni satellitari li tkun abbord il-bastiment għat-trażmissjoni tad-data, jew li wiehed volontarjament jibdel, jiddevja jew jiffalsifika d-data li din is-sistema tittrażmetti jew tirreġistra.

Waqt li jkunu fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde, il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom jassiguraw il-komunikazzjoni awtomatika u kontinwa tal-pożizzjoni tagħhom, f'kull hin, liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (ĊMS) tal-Istat tal-bandiera tagħhom. Din id-data għandha tkun disponibbli għal Cabo Verde skont l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fl-Appendiċi 5.

Il-bastimenti tal-Unjoni ma għandhomx jitqiesu li huma f'nuqqas ta' konformità fil-każ ta' ħsara teknika fit-trażmissjoni tad-*data* tal-VMS bejn iċ-ĊMS ikkonċernati.

Kull messagg dwar il-pożizzjoni għandu jipprovdi l-pożizzjoni ġeografika l-izjed riċenti tal-bastiment (il-longitudni u l-latitudni), b'margni ta' żball tal-pożizzjoni ta' inqas minn 500 metru, u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %, kif ukoll l-informazzjoni bil-format speċifiku tal-Appendiċi 5.

3. Spezzjonijiet

L-ispezzjoni fuq il-baħar fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde jew fil-port tal-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandha ssir minn bastimenti u spetturi ta' Cabo Verde li jkunu identifikati b'mod ċar bħala bastimenti u spetturi mahturin sabiex iwettqu verifiki tas-sajd.

Qabel ma jtilgħu abbord, l-ispetturi ta' Cabo Verde għandhom javżaw lill-bastiment tal-Unjoni bid-deċiżjoni tagħhom li jwettqu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux iktar minn żewġ spetturi, li jridu jiprovdu prova tal-identità u tal-pożizzjoni uffieċjali tagħhom bħala spetturi qabel ma jwettqu l-ispezzjoni.

L-ispetturi ta' Cabo Verde għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni għall-hin mehtieg sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss. Huma għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt tagħha fuq il-bastiment u fuq l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu.

Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu jiffacilita l-imbark tal-ispetturi ta' Cabo Verde u għandu jiffacilitalhom xogħolhom.

Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi ta' Cabo Verde għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu d-dritt li jinkludi l-kummenti tiegħu fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandhom jiffirmawh l-ispettur li fasslu u l-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni.

L-ispetturi ta' Cabo Verde għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni qabel ma jinżlu minn fuq il-bastiment. Cabo Verde għandu jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni fi żmien 8 ijiem mill-ispezzjoni.

L-awtoritajiet ta' Cabo Verde jistgħu jawtorizzaw lill-awtoritajiet tal-Unjoni jiehdu sehem fl-ispezzjonijiet bħala osservaturi.

4. Spezzjonijiet kongunti

Abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju, il-Partijiet jistgħu jiftiehm li jwettqu spezzjonijiet kongunti fuq il-bastimenti tal-Unjoni, b'mod partikolari waqt l-operazzjonijiet ta' żbark u ta' trażbord, biex jiżguraw il-ħarsien kemm mal-legiżlazzjoni tal-Unjoni kif ukoll mal-legiżlazzjoni ta' Cabo Verde. Fit-twettiq ta' dmirijiethom, l-ispetturi skjerati mill-Partijiet f'dan il-kuntest għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet dwar it-twettiq tal-ispezzjonijiet stabbiliti rispettivament fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni u ta' Cabo Verde.

Fil-kuntest tar-responsabbiltajiet tagħhom bhala Stati tal-bandiera u Stati kostali, il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li jikkooperaw fuq azzjonijiet ta' kontroll, skont il-legiżlazzjoni rilevanti tagħhom. Barra minn hekk, fuq talba tal-Unjoni, l-awtoritajiet ta' Cabo Verde jistgħu jawtorizzaw lill-ispetturi tas-sajd mill-Istati Membri tal-Unjoni jwettqu spezzjonijiet fuq il-bastimenti tal-Unjoni li jtajru l-bandiera tagħhom fil-limiti tal-kompetenza tagħhom skont id-dritt nazzjonali tagħhom.

F'każ ta' nuqqas ta' konformità tad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, l-awtoritajiet ta' Cabo Verde jirriżervaw id-dritt li jissospendu l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment tal-Unjoni li jkun qed iwettaq il-ksur sakemm jitlestew il-formalitajiet u li japplikaw il-piena stabbilita fil-legiżlazzjoni ta' Cabo Verde. L-Istat Membru tal-Unjoni li jkun l-Istat tal-bandiera u l-Unjoni għandhom jiġu mgħarrfa b'dan.

5. Monitoraġġ parteċipattiv marbut mal-ġlieda kontra s-sajd IUU

Sabiex tissaħħah il-ġlieda kontra s-sajd IUU, il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom jirrapportaw il-preżenza ta' kwalunkwe bastiment fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde li jkun qed iwettaq attivitajiet issuspettati li huma attivitajiet tas-sajd IUU, u għandhom jipprovdu kemm jista' jkun informazzjoni dwar dak li jkunu lemmu. Ir-rapporti ta' osservazzjoni għandhom jintbagħtu minnufih lill-awtoritajiet ta' Cabo Verde u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-Unjoni li jkun l-Istat tal-bandiera tal-bastiment li jkun wettaq l-osservazzjoni li, min-naha tagħha, għandha tibgħathom minnufih lill-Unjoni jew lill-korp magħżul minnha. L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom jibagħtu lill-Unjoni kwalunkwe rapport tal-osservazzjoni li jkollhom dwar bastimenti tal-Unjoni li jkunu qed iwettqu attivitajiet issuspettati li huma attivitajiet tas-sajd IUU fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde.

KAPITOLU VII

KSUR TAR-REGOLI

1. Ipproċessar tal-ksur

Kull ksur imwettaq minn bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd f'konformità ma' dan l-Anness irid jissema f'rapport tal-ispezzjoni.

L-iffirmar tar-rapport tal-ispezzjoni min-naha tal-kaptan għandu jkun minghajr preġudizzju għad-dritt tal-operatur li jiddefendi ruħu mill-akkuża ta' ksur.

2. Detenzjoni ta' bastiment — laqgħa ta' informazzjoni

Meta l-legiżlazzjoni ta' Cabo Verde li tkun fis-seħh dwar il-ksur tkun tippermetti dan, kull bastiment tal-Unjoni li jkun wettaq ksur jista' jiġi mgieghel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u jirritorna lejn port ta' Cabo Verde, f'każ li jkun qed ibahhar.

Cabo Verde għandu jinnotifika lill-Unjoni sa fi żmien jum tax-xogħol b'kull detenzjoni ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd. Ma' din in-notifika għandhom jingħataw elementi li jiġġustifikaw l-arrest.

Qabel ma jieħu kwalunkwe mizura kontra l-bastiment, il-kaptan, l-ekwipaġġ jew il-merkanzija, hlief għal mizuri mmirati għall-harsien tal-provi, Cabo Verde għandu jorganizza,

fuq talba tal-Unjoni, fi żmien jum tax-xogħol min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex jiġu èċarati l-fatti li wasslu għall-arrest tal-bastiment u sabiex jiġi spjegat l-azzjoni li jmiss li jistgħu jittiehdu. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jattendi din il-laqgħa ta' informazzjoni.

3. Pieni għall-ksur — proċedura ta' kompromess

Cabo Verde għandu jistabbilixxi l-piena għall-allegat ksur skont il-leġislazzjoni nazzjonali tiegħu fis-sehħ.

Meta s-soluzzjoni għall-ksur tkun tinvolvi proċedimenti legali, qabel jingħata bidu għalihom, u sakemm il-ksur ma jkunx jinvolvi att kriminali, għandha tinbeda proċedura ta' kompromess bejn Cabo Verde u l-Unjoni sabiex jiġu stabbiliti t-termini tal-piena u l-livell tagħha. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jattendi għal din il-proċedura ta' kompromess. Il-proċedura ta' kompromess għandha tintemm sa mhux iktar tard minn 3 ijiem min-notifika tal-arrest tal-bastiment.

4. Proċedimenti legali — garanzija bankarja

Jekk il-proċedura ta' kompromess tfalli u l-ksur jitressaq quddiem il-qorti kompetenti, l-operatur tal-bastiment li wettaq il-ksur għandu jiddepożita garanzija bankarja f'bank magħżul minn Cabo Verde, li l-ammont tagħha, kif stabbilit minn Cabo Verde, għandu jkun ikopri l-kostijiet marbutin mad-detenzjoni tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens li jista' jkun hemm 'il quddiem. Il-garanzija bankarja ma tistax tiġi rkuprata qabel ma jkunu ġew konkluzi l-proċedimenti legali.

Il-garanzija bankarja għandha tiġi rrilaxxata u tingħata lura lill-operatur mingħajr dewmien wara li tinqata' s-sentenza:

- a) kollha kemm hi, jekk ma tkun giet imposta l-ebda piena;
- b) skont l-ammont tal-bilanċ li jkun għad fadal, jekk il-piena tkun multa li tkun iżjed baxxa mill-ammont tal-garanzija bankarja.

Cabo Verde għandu jgħarraf lill-Unjoni bir-riżultat tal-proċedimenti legali fi żmien 8 ijiem minn meta tingħata s-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu għandhom jiġu awtorizzati jhallu l-port ladarba l-piena tkun tħallset fi proċedura ta' kompromess, jew ladarba l-garanzija bankarja tkun giet iddepożitata.

KAPITOLU VIII

IMPJIEG TAS-SAJJIEDA TAL-AKP ABBORD BASTIMENTI TAL-UNJONI

Fit-tmien ta' dan il-kapitolu "sid ta' bastiment tas-sajd" tfisser is-sid tal-bastiment tas-sajd jew kwalunkwe organizzazzjoni jew persuna oħra, bħall-manigġer, l-aġent jew in-nolleġgatur ta' bastiment mingħajr ekwipaġġ, li jkun assumu r-responsabbiltà għall-operat tal-bastiment mis-sid u li, malli jassumi t-tali responsabbiltà, ikun qabel li jieħu f'idejh id-doveri u r-responsabbiltajiet imposti fuq is-sidien ta' bastiment tas-sajd skont it-termini ta' din il-

konvenzjoni, irrISPettivament minn jekk kwalunkwe organizzazzjoni jew persuna oħra tissodisfax uħud mid-doveri jew ir-responsabbiltajiet f'isem is-sid tal-bastiment tas-sajd

1. L-ghadd meħtieġ ta' sajjieda tal-AKP li għandhom jiġu imbarkati

1.1. Is-sid tal-bastiment tas-sajd għandu jimbarka sajjieda mill-Afrika, mill-Karibew u mill-Paċifiku (minn hawn 'il quddiem "AKP") biex jaħdmu abbord il-bastiment tiegħu bħala membri tal-ekwipaġġ għat-tul tal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment fil-qafas tal-Protokoll.

1.2. L-ghadd minimu ta' sajjieda li għandhom jiġu imbarkati skont il-punt 1.1 għandu jkun kif ġej:

- a) il-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni għandha timbarka mill-inqas sitt bahrin;
- b) il-flotta tal-bastimenti tat-tonn bil-qasab u x-xlief għandha timbarka mill-inqas żewġ bahrin;
- c) il-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ għandha timbarka mill-inqas ħames bahrin.

Is-sidien tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jagħmlu ħilithom biex jimbarkaw iktar bahrin minn Cabo Verde.

1.3. Is-sajjieda li għandhom jiġu imbarkati skont il-punt 1.1 għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti tal-leġiżlazzjoni tal-Istat tal-bandiera li tittrasponi d-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2017/159¹², inkluż f'dak li jirrigwarda l-passaport, il-ktieb tal-baħħara, iċ-ċertifikat mediku u iċ-ċertifikat ta' taħriġ bażiku. Il-lista ta' rekwiziti li jirriżultaw minn din il-leġiżlazzjoni għandha tiġi kkomunikata minn qabel biżżejjed lill-awtoritajiet ta' Cabo Verde mill-Istat tal-bandiera. Is-sajjieda tal-AKP li għandhom jiġu imbarkati f'konformità mal-punt 1.1 għandhom ikunu jistgħu jifhmu l-lingwa tax-xogħol stabbilita abbord il-bastiment tas-sajd, jagħtu ordnijiet u struzzjonijiet u jirrapportaw b'dik il-lingwa.

1.4. L-awtoritajiet kompetenti ta' Cabo Verde għandhom jistabbilixxu, jaġġornaw regolarment u jikkomunikaw lis-sidien tal-bastimenti tas-sajd lista ta' sajjieda kompetenti.

1.5. Il-kaptan għandu jistabbilixxi, jaġġorna u jiffirma lista tal-ekwipaġġ skont il-formola 5 tal-Konvenzjoni tal-IMO dwar il-Faċilitazzjoni tat-Traffiku Marittimu Internazzjonali (il-Konvenzjoni FAL), u għandu jibgħat kopja ta' din il-lista lill-awtoritajiet nominati ta' Cabo Verde qabel ma l-bastiment iħalli ż-żona tal-port.

1.6. Is-sid tal-bastiment tas-sajd jew, fin-nuqqas tiegħu, il-kaptan, għandu jirrifjuta li jippermetti lis-sajjied jitla' abbord il-bastiment tiegħu jekk is-sajjied ma jissodisfax ir-rekwiziti msemmija fil-punt 1.3.

¹² Id-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2017/159 tad-19 ta' Diċembru 2016 li timplimenta l-Ftehim li jikkonċerna l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol fis-Sajd, 2007, tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol konkluz bejn il-Konfederazzjoni Ġenerali tal-Kooperattivi Agrikoli fl-Unjoni Ewropea (COGECA), il-Federazzjoni Ewropea tal-Haddiema tat-Trasport (ETF) u l-Assoċjazzjoni ta' Organizzazzjonijiet Nazzjonali tal-Intrapriżi tas-Sajd fl-Unjoni Ewropea (Europêche) (*ĠU L 25, 31.1.2017, p. 12*).

2. Kundizzjonijiet tax-xogħol

Il-kundizzjonijiet li bihom is-sajjieda tal-AKP jiġu imbarkati jikkonformaw mal-leġislazzjoni tal-Istat tal-bandiera li tittrasponi d-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2017/159, inkluż fir-rigward tas-siġhat tax-xogħol jew tal-mistrieħ, id-drittijiet ta' ripatrijazzjoni, kif ukoll is-sikurezza u s-saħħa okkupazzjonali.

3. Ftehim tax-xogħol tas-sajjieda

3.1. Għal kull sajjied imbarkat abbord bastiment tal-Unjoni f'konformità mal-punt 1.1, għandu jiġi nnegożjat u ffirmat ftehim ta' impenn bil-miktub kemm mis-sajjied kif ukoll minn min iħaddem.

3.2. Il-ftehim jikkonforma mar-rekwiżiti tal-leġislazzjoni tal-Istat tal-bandiera li tittrasponi d-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2017/159 (l-Anness I tad-Direttiva).

4. Paga tas-sajjieda

4.1. Il-kost tal-paga u l-kostijiet addizzjonali tax-xogħol għandhom jiġihallu direttament jew, fil-każ fejn l-impjegatur tas-sajjied ikun servizz privat tas-suq tax-xogħol, indirettament minn sid il-bastiment tas-sajd.

4.2. Għandha tithallas paga garantita ta' kull xahar jew regolari lis-sajjieda tal-AKP, preferibbilment permezz ta' trasferiment bankarju, irrISPettivament mill-qabdiet u/jew mill-bejgħ reali tal-ħut. Dan jiġi stabbilit bi ftehim reċiproku bejn sidien il-bastimenti jew ir-rappreżentanti tagħhom u l-baħrin u/jew it-trade unions tagħhom jew ir-rappreżentanti tagħhom. Meta ma jkunux ġew konklużi ftehimiet kollettivi u l-pagi bażiċi minimi tal-Istati tal-bandiera ma japplikawx, il-kundizzjonijiet bażiċi tal-pagi mogħtija lis-sajjieda tal-AKP ma għandhomx ikunu anqas minn daww applikati għall-ekwipaġġi fil-pajjiżi rispettivi tagħhom u, fl-ebda każ, ma għandhom ikunu soġġetti għall-istandards tal-ILO dwar il-baħħara, li l-għan tagħhom huwa li jistabbilixxu xibka ta' sikurezza internazzjonali għall-protezzjoni tax-xogħol decenti għall-baħħara u li jgħinu biex jiżguraw dan.

4.3. Is-sajjieda ma għandhomx għalfejn iġarrbu l-kostijiet potenzjali tal-pagamenti riċevuti. Il-baħħara għandhom il-mezzi biex jibagħtu lill-familji tagħhom mingħajr kostijiet il-hlasijiet kollha li jirċievu, jew parti minnhom, inklużi l-pagamenti bil-quddiem.

4.4. Is-sajjieda għandhom jirċievu karta tal-paga għal kull ħlas tar-remunerazzjoni tagħhom u, jekk jitolbu dan, prova tal-pagament tal-paga.

5. Sigurtà soċjali

Cabo Verde għandu jiżgura li s-sajjieda residenti abitwali fit-territorju tiegħu u d-dipendenti tagħhom, sa fejn previst mid-dritt nazzjonali, ikunu intitolati għall-protezzjoni soċjali b'kundizzjonijiet mhux inqas favorevoli minn daww applikabbli għal haddiema oħra, b'mod partikolari l-impjegati u l-persuni li jaħdmu għal rashom, li għandhom ir-residenza abitwali tagħhom fit-territorju tagħhom.

6. Servizzi privati tas-suq tax-xogħol

6.1. Is-servizzi privati tas-suq tax-xogħol jinkludu:

a) servizz ta' reklutaġġ u kollokament, jiġifieri kull persuna, kumpanija, istituzzjoni, aġenzija jew organizzazzjoni oħra, fis-settur pubbliku jew privat, li hija impenjata fir-reklutaġġ ta' sajjieda f'isem, jew li tpoġġi sajjieda ma', sidien ta' bastimenti tas-sajd;

b) aġenzija privata tal-impjiegi, jiġifieri kull persuna, kumpanija, istituzzjoni, aġenzija jew organizzazzjoni oħra fis-settur privat impenjata li timpjega jew tinvolvi sajjieda bil-għan li tagħmilhom disponibbli għas-sidien ta' bastimenti tas-sajd li jassenjaw il-kompiti tagħhom u jissorveljaw it-twettiq ta' dawn il-kompiti.

6.2. L-awtoritajiet kompetenti ta' Cabo Verde għandhom jiżguraw li l-aġenti ta' Cabo Verde li jipprovdu servizzi privati tas-suq tax-xogħol kemm lis-sajjieda kif ukoll lis-sidien tal-bastimenti tas-sajd:

a) ma jużaw l-ebda mezz, mekkanizmu jew lista biex jipprevjenu jew jiskoraġġixxu lis-sajjieda milli jiġu impjegati;

b) ma jitolbux lis-sajjieda, fi flus kontanti jew *in natura*, direttament jew indirettament, kompletament jew parzjalment, tariffi jew kostijiet oħra għas-servizzi tas-suq tax-xogħol li jipprovdu;

c) ma jagħtux self jew ma jipprovdux oġġetti jew servizzi lis-sajjied bil-patt li s-sajjieda jridu jhallshom lura jew jirrimborzawhom;

d) ma jnaqqsux mir-remunerazzjoni tas-sajjieda l-pagament jew ir-rimborz ta' self, oġġetti jew servizzi pprovduti qabel ma s-sajjied ikun gie impjegat; u

e) jiżguraw li:

i) il-ftehim ta' impjieg tas-sajjied jikkonforma ma' dan il-kapitolu, mal-legiżlazzjonijiet, mar-regolamenti u mal-ftehimiet kollettivi li jirregolaw il-ftehim ta' impjieg tas-sajjied;

ii) il-ftehim ta' impjieg tas-sajjied jitfassal b'lingwa mifhuma mis-sajjied u bil-lingwa uffiċjali jew tax-xogħol tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni kkonċernat;

iii) is-sajjieda impjegati jiġu infurmati bid-drittijiet u bl-obbligi tagħhom qabel ma jiffirmaw il-ftehim ta' impenn tagħhom;

iv) jittiehdu l-mizuri mehtieġa biex is-sajjieda impjegati jkunu jistgħu jirrevedu t-termini tal-ftehim ta' impenn tagħhom u jfittxu parir dwar il-kwistjoni qabel ma jiffirmaw;

v) is-sajjieda impjegati jirċievu kopja ffirmata tal-ftehim ta' impjieg tagħhom;

vi) is-sajjieda jikkonformaw mal-obbligi tagħhom skont dan il-kapitolu; u

vii) is-sid tal-bastiment tas-sajd għandu jirċievi kopja ta' kull karta tal-paga u prova tal-pagament f'waqthom ma' kull pagament ta' remunerazzjoni jekk il-membru tal-persunal iħallas ir-remunerazzjoni.

6.3. L-awtoritajiet kompetenti ta' Cabo Verde għandhom jiżguraw li l-aġenti ta' Cabo Verde li jimpjegaw sajjieda biex jistazzjonaw abbord bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jiżguraw li l-

ftehimiet ta' impjeg tas-sajjieda li jiffirmaw ma' dawk is-sajjieda jindikaw b'mod ċar li s-sajjied ikkonċernat ikun impjegat mill-aġent li għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tas-sidien tal-bastimenti tas-sajd li jassenjawhom f'kompiti u jissorveljaw it-twettiq ta' dawk il-kompiti.

6.4. B'deroga mill-punt 6.2(b), il-kostijiet tal-kisba ta' ktieb tal-baħħara, ta' ċertifikat mediku u ta' passaport għandhom jithallsu mis-sajjied jew minn persuna jew organizzazzjoni oħra ddeterminati mil-legiżlazzjoni applikabbli, mill-ftehim ta' impjeg tas-sajjied jew minn ftehim kollettiv, fejn applikabbli. Il-kostijiet tal-kisba ta' viża u ta' permess tax-xogħol, jekk applikabbli, huma r-responsabbiltà tal-impjegatur.

7. Harsien ta' dan il-kapitolu

7.1. L-awtoritajiet kompetenti taż-żewġ Partijiet għandhom jiżguraw li l-legiżlazzjoni applikabbli għas-sajjieda tkun faċilment aċċessibbli u mingħajr ħlas f'forma komprensiva u trasparenti.

7.2. L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom jiżguraw l-implimentazzjoni xierqa ta' dan il-Kapitolu f'konformità mal-obbligi tagħhom skont id-dritt internazzjonali u f'konformità mal-obbligi stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

7.3. L-awtoritajiet tal-Istat tal-bandiera għandhom jiżguraw l-applikazzjoni xierqa tat-Taqsimiet 1, 2 u 3 abbord bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom. Dawn jeżerċitaw ir-responsabbiltà tagħhom f'konformità mal-Linji Gwida tal-ILO għall-Ispezzjoni tal-Istat tal-Bandiera tal-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol fuq il-Bastimenti tas-Sajd.

7.4. Is-sidien tal-bastimenti tas-sajd għandhom ikunu eżentati mill-pagament tal-ammont b'rata fissa msemmi fil-punt 7.4 fil-kazijiet li ġejjin:

— is-sajjied propost fil-lista msemmija fil-punt 1.4 ma jidhirx li jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1.3;

— is-sajjied li jkun iffirma ftehim ta' impjeg skont il-punt 3.1 ma jirrapportax lill-imgħallem fid-data u fil-ħin speċifikati fil-ftehim ta' impjeg tiegħu;

— l-awtoritajiet ta' Cabo Verde ma jipprovdux il-lista msemmija fil-punt 1.4.

7.5. Il-Kummissjoni Kongunta għandha timmonitorja l-harsien tal-obbligi stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

8. Nuqqas ta' imbark tas-sajjieda

Is-sidien tal-bastimenti tas-sajd li jonqsu milli jimbarkaw sajjieda minn Cabo Verde għandhom ikunu meħtieġa jhallsu, qabel it-30 ta' Settembru tas-sena li tkun għaddejja, għal kull baħri inqas mill-ghadd stabbilit fil-paragrafu 1, ammont b'rata fissa ta' EUR 20 għal kull jum li fih il-bastimenti tagħhom kienu jinsabu fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde.

KAPITOLU IX

OSSERVATURI

1. Osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd

Sa ma tiġi implimentata sistema ta' osservaturi reġjonali, il-bastimenti li huma awtorizzati jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde skont il-Ftehim għandhom jimbarkaw, minflok l-osservaturi reġjonali, osservaturi magħżulin minn Cabo Verde skont ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

Il-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu soġġetti għal skema ta' osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd tagħhom imwettqin fil-kuntest ta' dan il-Ftehim.

Din l-iskema ta' osservazzjoni għandha tkun konformi mad-dispożizzjonijiet previsti fir-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT.

2. Bastimenti u osservaturi magħżulin

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan il-Kapitolu, il-Partijiet jintrabtu li joħolqu l-kundizzjonijiet tekniċi u loġistiċi biex jippermettu l-imbarkazzjoni ta' għadd minimu ta' osservaturi fil-kundizzjonijiet u l-limiti li ġejjin:

a) Għall-flotta ta' bastimenti tas-sajd bit-tartaruni jassiguraw l-imbarkazzjoni ta' mill-inqas osservatur xjentifiku wieħed għal kull bastiment, sal-limitu massimu ta' tliet (3) bastimenti indikati b'mod aleatorju.

b) Għall-flotta ta' bastimenti tas-sajd bil-konz jassiguraw l-imbarkazzjoni ta' mill-inqas osservatur xjentifiku wieħed għal kull bastiment, sal-limitu massimu ta' tliet (3) bastimenti indikati b'mod aleatorju.

c) Għall-flotta tas-sajd bil-qasba u x-xliet jassiguraw l-imbarkazzjoni ta' mill-inqas osservatur xjentifiku wieħed għal kull bastiment, sal-limitu massimu ta' żewġ (2) bastimenti indikati b'mod aleatorju.

Cabo Verde għandu jagħzel il-bastimenti tal-Unjoni li jimbarka osservatur, kif ukoll l-osservatur magħżul għal daww il-bastimenti, sa mhux iktar tard minn 15-il jum qabel id-data prevista għall-imbark tal-osservatur.

Meta johroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, Cabo Verde għandu jgħarraf lill-Unjoni u lill-operatur, jew lill-aġent tiegħu, bil-bastimenti u bl-osservaturi magħżulin, kif ukoll bil-hin li matulu l-osservatur ikun se jkun abbord kull bastiment. Cabo Verde għandu jgħarraf minnufih lill-Unjoni u lill-operatur, jew lill-aġent tiegħu, b'kull bidla fil-bastimenti u fl-osservaturi magħżulin.

Cabo Verde għandu jagħmel hiltu sabiex ma jagħzix osservaturi għall-bastimenti li diġà jkollhom osservatur abbord jew li diġà jkunu obbligati formalment li jimbarkaw osservatur waqt l-istaġun tas-sajd ikkonċernat fil-kuntest tal-attivitajiet tagħhom f'żoni oħrajn tas-sajd minbarra daww ta' Cabo Verde.

L-osservaturi m'għandhomx iqattgħu iżjed hin abbord il-bastiment milli għandhom bżonn biex iwettqu dmirjiethom.

Kwalunkwe osservatur li jiġi imbarkat bastiment tal-Unjoni għandu jkun irċieva t-taħriġ meħtieġ biex jiżgura s-sikurezza tiegħu abbord u biex iwettaq tajjeb il-kompiti ta' osservazzjoni li għandhom isiru.

Cabo Verde jipprovd i t-taħriġ għall-osservaturi tiegħu. It-taħriġ tal-osservaturi għandu jinkludi l-kunsiderazzjoni tal-proċeduri stabbiliti għall-osservazzjoni abbord il-bastimenti tal-Unjoni, bl-oġettiv li jiġu armonizzati u kkoordinati l-programmi nazzjonali tal-osservaturi.

Il-Partijiet jaqblu li jesploraw l-użu possibbli ta' sistemi ta' monitoraġġ elettroniku fil-programmi ta' osservazzjoni tagħhom. Cabo Verde u l-Unjoni għandhom jikkooperaw mal-Istati kostali l-oħra tal-Oċean Atlantiku tal-Lvant, sabiex tiġi appoġġata implimentazzjoni reġjonali miftiehma tal-programmi ta' osservazzjoni, skont l-ICCAT.

3. Kontribuzzjoni finanzjarja b'rata fissa

Meta jhallas l-imposta, l-operatur għandu jhallas lil Cabo Verde ammont b'rata fissa ta' EUR 200 fis-sena għal kull bastiment.

4. Paga tal-osservatur

Cabo Verde għandu jhallas il-paga u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur.

5. Kundizzjonijiet tal-imbark

Il-kundizzjonijiet tal-imbark tal-osservatur, b'mod partikulari t-tul ta' żmien tiegħu abbord, għandhom jiġu ddefiniti bi ftehim reċiproku bejn l-operatur jew l-aġent tiegħu u Cabo Verde.

Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bħala uffiċjal. Madankollu, l-akkomodazzjoni abbord tal-osservatur għandha tikkunsidra l-istruttura teknika tal-bastiment.

L-operatur għandu jhallas l-kostijiet tal-akkomodazzjoni u tal-ikel abbord.

Il-kaptan għandu jiehu l-miżuri kollha li għalihom huwa jkun responsabbli sabiex jiggarrantixxi s-sikurezza fiżika u l-benesseri generali tal-osservatur.

L-osservatur għandu jingħata l-faċilitajiet kollha meħtieġa biex iwettaq dmirijietu. Huwa għandu jkollu aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni u għad-dokumenti marbutin mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikulari għall-ġurnal ta' abbord tas-sajd u għall-ġurnal tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment li huma marbutin b'mod dirett ma' dmirijietu.

6. Obbligi tal-osservatur

Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu:

- a) jiehu l-miżuri xierqa kollha sabiex ma jinterrompax jew ifixkel l-operazzjonijiet tas-sajd;
- b) jirrispetta l-proprjetà u t-tagħmir li jinsabu abbord;
- c) jirrispetta n-natura kunfidenzjali ta' kull dokument tal-bastiment.

7. L-imbark u l-iżbark tal-osservatur

L-osservatur għandu jimbarka f'port magħżul mill-operatur.

L-operatur jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jgħarraf lil Cabo Verde, tal-inqas 10 ijiem qabel l-imbark, bil-data, bil-ħin u bil-port tal-imbark tal-osservatur. Jekk l-osservatur jittella'

abbord f'pajjiż barrani, l-operatur għandu jhallas l-kostijiet tal-ivvjaġġar tiegħu lejn il-port tal-imbark.

Jekk l-osservatur ma jkunx preżenti għall-imbarkazzjoni fi żmien 12-il siegħa wara d-data u l-*hin* stabbiliti, l-operatur għandu jinheles awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jippermetti lill-osservatur jimbarka. Huwa għandu jkun hieles li jhalli l-port u li jibda l-operazzjonijiet tas-sajd tiegħu.

Meta l-osservatur ma jitnizzilx f'port ta' Cabo Verde, l-operatur għandu jiżgura r-ritorn tal-osservatur lura lejn Cabo Verde mill-aktar fis possibbli, u għandu jagħmel dan bi spejjeż tiegħu.

8. Il-kompiti tal-osservatur

L-osservatur għandu jwettaq il-kompiti li ġejjin:

- a) josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment;
- b) jivverifika l-pożizzjoni tal-bastiment waqt l-operazzjonijiet tas-sajd tiegħu;
- c) jiehu kampjunar bijoloġiku fil-kuntest ta' programm xjentifiku;
- d) jiehu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;
- e) jivverifika d-*data* dwar il-qabdiet għaż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde registrata fil-ġurnal ta' abbord;
- f) jivverifika l-perċentwali tal-qabdiet aċċessorji u jagħti stima tal-qabdiet skartati;
- g) jibgħat l-osservazzjonijiet tiegħu bir-radju, bil-faks jew bil-posta elettronika mill-inqas darba fil-ġimgħa waqt li l-bastiment ikun qed jistad fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde, inkluż il-kwantità ta' qabdiet ewlenin u aċċessorji abbord.

9. Rapport tal-osservatur

Qabel ma jhalli l-bastiment, l-osservatur għandu jippreżenta rapport tal-osservazzjonijiet tiegħu lill-kaptan tal-bastiment. Il-kaptan tal-bastiment għandu jkollu d-dritt jagħmel kummenti fuq ir-rapport tal-osservatur. Ir-rapport għandu jiġi ffirmat mill-osservatur u mill-kaptan. Il-kaptan għandu jirċievi kopja tar-rapport tal-osservatur.

L-osservatur għandu jibgħat ir-rapport tiegħu lil Cabo Verde, li għandu jibgħat kopja tiegħu lill-Unjoni fi żmien 8 ijiem mill-izbark tal-osservatur.

APPENDIĊIJIET TAL-ANNESS

Appendiċi 1 – Żona tas-sajd ta' Cabo Verde

Appendiċi 2 – Miżuri tekniċi ta' konservazzjoni

Appendiċi 3 – Informazzjoni ta' kuntatt għall-komunikazzjoni skont dan il-Protokoll

Appendiċi 4 – Formola ta' applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni

Appendiċi 4a - Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta meta ssir applikazzjoni għal-liċenzja fil-qafas tal-Protokoll li jimplimenta l-Ftehim dwar is-Sajd ta' Cabo Verde u l-Unjoni Ewropea

Appendiċi 5 – Linji gwida tekniċi għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti (VMS), u tas-sistema ta' registrazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd (ERS)

Appendiċi 6 – Ipproċessar tad-*data* personali

APPENDIČI 1 **ŽONA TAS-SAJD TA' CABO VERDE**

Iż-zona tas-sajd ta' Cabo Verde tasal sa 200 mil nawtiku mil-linji bażi li ġejjin:

Punti	Latitudni tat-Tramuntana	Longitudni tal-Punent	Gżira
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharía	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarín	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
Pl-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59"	24° 42' 34,92"	—

II >	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	
------	----------------	----------------	--

Skont it-Trattat li r-Repubblika ta' Cabo Verde u r-Repubblika tas-Senegal iffirmaw bejniethom fis-17 ta' Frar 1993, il-fruntiera marittima mas-Senegal hija delimitata mill-punti li ġejjin:

Punti	Latitudni tat-Tramuntana	Longitudni tal-Punent
A	13° 39' 00"	20° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16° 04' 05"	19° 33' 30"

Skont it-Trattat li r-Repubblika ta' Cabo Verde u r-Repubblika Izlamika tal-Mauritania ffirmaw bejniethom, il-fruntiera marittima bejn iż-żewġ pajjiżi hija delimitata mill-punti li ġejjin:

Punti	Latitudni tat-Tramuntana	Longitudni tal-Punent
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'

S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

APPENDIĊI 2

MIŻURI TEKNIĊI TA' KONSERVAZZJONI

1. Miżuri li japplikaw għall-kategoriji kollha:

a) Speċijiet ipprojbiti:

F'konformità mal-Konvenzjoni dwar il-Konservazzjoni tal-Ispeċijiet Migratorji tal-Annimali Selvaġġi u mar-rizoluzzjonijiet tal-ICCAT, huwa pprojbit is-sajd għall-manta ġganta (*Manta birostris*), għall-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), għall-kelb il-baħar l-abjad (*Carcharodon carcharias*), għall-pixxivolpi għajnu kbira (*Alopias superciliosus*), għall-kurazzi tal-familja tal-iSphyrnidae (hlief għall-kurazza tiburo), għall-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (*Carcharhinus longimanus*) u għall-kelb il-baħar ħariri (*Carcharhinus falciformis*).

Is-sajd għall-kelb il-baħar balena (*Rhincondon typus*) huwa pprojbit f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali ta' Cabo Verde.

Projbizzjoni tat-tneħħija tal-pinen tal-kelb il-baħar: għandha tkun projbita t-tneħħija tal-pinen tal-klieb il-baħar minn fuq bastimenti, u ż-żamma abbord, it-trażbord u t-tniżżil l-art tal-pinen tal-klieb il-baħar. Mingħajr preġudizzju għal dan ta' hawn fuq, sabiex ikun iffacilitat il-ħżin abbord, il-pinen tal-kelb il-baħar jistgħu jinqatgħu b'mod parzjali u jintwew għal fuq il-karkassa, iżda ma jistgħux jitneħħew minn mal-karkassa qabel ma din tigi żbarkata.

b) Trażbord fuq il-baħar:

It-trażbord fuq il-baħar huwa pprojbit. Kull trażbord irid isir fl-ilmijiet ta' port ta' Cabo Verde li jkun awtorizzat għal dan il-ghan.

2. Miżuri speċifiċi

SKEDA 1: BASTIMENTI TAT-TONN BIL-QASAB U X-XLIEF

- 1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 12-il mil nawtiku mil-linja bażi.
- 2) Irkaptu awtorizzat: il-qasab u x-xlief.
- 3) Speċijiet fil-mira: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*).
- 4) Qabdiet aċċessorji : harsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.
- 5) Lixki ħajjin: Sajd bil-lixka ħajja

Is-sajd bil-lixka għandu jkun limitat għal numru ta'jiem fix-xahar li għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni Kongunta. Il-Partijiet għandhom jiftiehemu dwar l-arrangamenti prattiċi sabiex ikun permess is-sajd jew il-ġbir tal-lixka ħajja meħtieġ għall-attivitàjiet ta' dawn il-bastimenti ta' din il-kategorija. Meta dawn l-attivitàjiet isiru f'żoni sensittivi jew b'irkaptu mhux konvenzjonali, dawn l-arrangamenti għandhom jiġu ddeterminati abbażi tar-

rakkomandazzjonijiet tal-Istitut Xjentifiku ta' Cabo Verde u bi qbil mal-awtoritajiet ta' Cabo Verde.

SKEDA 2: BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUNI

- 1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 18-il mil nawtiku mil-linja bażi, filwaqt li titqies in-natura ta' arċipelagu taż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde.
- 2) Irkaptu awtorizzat: it-tartaruni.
- 3) Speċijiet fil-mira: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*).

Qabdiet aċċessorji : il-ħarsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

SKEDA 3: BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-WIĊĊ

- 1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 18-il mil nawtiku mil-linja bażi.
- 2) Irkaptu awtorizzat: il-konzijiet tal-wiċċ.
- 3) Speċijiet fil-mira: il-pixxispad (*Xiphias gladius*), il-ħuta kaħla (*Prionace glauca*), it-tonn isfar (*Thunnus albacares*) u t-tonn obeż (*Thunnus obesus*).

Qabdiet aċċessorji : il-ħarsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

3. Aġġornament

Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fil-Kummissjoni Kongunta sabiex jaġġornaw dawn il-miżuri tekniċi ta' konservazzjoni abbażi tar-rakkomandazzjonijiet xjentifiċi.

APPENDIĊI 3

Informazzjoni ta' kuntatt għall-komunikazzjoni skont dan il-Protokoll

I - Għall-Unjoni:

Il-Kummissjoni Ewropea – id-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd (DG MARE)

L-indirizz postali: Rue Joseph II 99 — 1049 Brussell — IL-BELĠJU

Posta elettronika: MARE-B3@ec.europa.eu

Applikazzjoni għal-liċenzji, għall-formoli ta' spezzjoni, għan-notifiki ta' rapporti ta' ksur:

Posta elettronika: MARE-LICENCES@ec.europa.eu

Monitoraġġ tal-qabdiet:

Posta elettronika: MARE-CATCHES@ec.europa.eu

Konnessjoni ERS VMS permezz ta' FLUX:

Posta elettronika: fish-fidesinfo@ec.europa.eu

II - Għal Cabo Verde:

DNPA- DIREÇÃO NACIONAL DE PESCA E AQUACULTURA

Cova de Inglesa (Edifício do Campus do Mar)

C. Postal 132 Mindelo São Vicente República de Cabo Verde

Telefown: + 238 230 00 68 / 986 48 25

Posta elettronika: acordo.dgpescas@dgpescas.gov.cv

COSMAR – CENTRO DE OPERAÇÕES DE SEGURANÇA MARÍTIMA

Antigo Aeroporto da Praia- Achada Grande Frente -Ilha Santiago

República de Cabo Verde

Telefown: + 238 2631043

Posta elettronika: cosmar.secretaria@gmail.com

IGP - INSPEÇÃO GERAL DAS PESCAS

Avenida Marginal, Mindelo, Cabo Verde

(Edifício do Ex-Comando Naval, Mindelo São Vicente

C. Postal 34 - Telefown: + 238 230 00 85 / 238 516 26 52

238 991 77 84

Posta elettronika:

IMAR - INSTITUTO DO MAR

Cova de Inglesa (Edifício do Campus do Mar)

C. Postal 132 Mindelo São Vicente República de Cabo Verde

Telefown: + 238232 13 73/74

Posta elettronika: gabinete.cd@imar.gov.cv

APPENDIĊI 4

FORMOLA TA' APPLIKAZZJONI GHALL-AWTORIZZAZZJONI GHAS-SAJD FTEHM DWAR IS-SAJD BEJN CABO VERDE U L-UNJONI EWROPEA

I. L-APPLIKANT

1. Isem l-applikant:
2. Isem l-organizzazzjoni tal-produtturi (OP) jew sid il-bastiment:
3. Indirizz tal-organizzazzjoni tal-produtturi jew ta' sid il-bastiment:
4. Numru tat-telefown:

Numru tal-faks:

Indirizz tal-posta elettronika:

5. Isem il-kaptan:

Nazzjonalità:

Indirizz tal-posta elettronika:

6. Isem l-aġent lokali u l-indirizz tiegħu:

II. IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENT

7. Isem il-bastiment:

8. Stat tal-bandiera:

Port tar-registrazzjoni:

9. Immarkar estern:

MMSI:

Numru tal-OMI:

10. Data tar-registrazzjoni tal-bandiera attwali (JJ/XX/SSSS): .../.../...

Bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):

- | | | |
|-----|------------------------------------|--------------------------------|
| 11. | Post tal-kostruzzjoni: | Data (JJ/XX/SSSS): .../.../... |
| 12. | Frekwenza tas-sejha bir-radju: HF: | VHF: |
| 13. | Numru tat-telefown bis-satellita: | IRCS: |

III. KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT

14. Tul totali tal-bastiment (f'metri):

Wisa' totali (f'metri):

Tunnellaġġ (mogħti f'TG skont il-konvenzjoni ta' Londra):

15. Tip ta' magna:

Qawwa tal-magna (f'kW):

16. Għadd ta' membri tal-ekwipaġġ:

17. Metodu ta' konservazzjoni abbord:

☐ bis-silġ

☐ żamma fil-frigġ

☐ metodu mħallat

☐ żamma fil-friza

18. Kapaċità ta' pproċessar kuljum (fuq 24 siegħa) f' tunnelli:

Għadd ta' stivi għall-ħut:

Kapaċità totali tal-istivi għall-ħut (f'm³):

19. VMS. Dettalji dwar l-istrument għall-monitoraġġ awtomatiku tal-pożizzjoni:

Manifattur:

Mudell:

Numru tas-serje:

Verżjoni tas-software:

Operatur tas-satellita (MCSP):

IV. ATTIVITÀ TAS-SAJD

20. Irkaptu tas-sajd awtorizzat:

☐ tartaruni tal-borża

☐ konzijiet

☐ qasab u xliet

21. Post fejn isir l-iżbark tal-qabdiet:

22. Perjodu ta' liċenzja mitlub minn (JJ/XX/SSSS) .../.../... sa (JJ/XX/SSSS)

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, niċċertifika li l-informazzjoni mogħtija f'din il-formola hija veru u korretta u ġenwina.

Magħmul fi ..., nhar il-.../.../...

Firma tal-applikant: ...

APPENDIĊI 4A

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta meta ssir applikazzjoni għal-liċenzja fil-qafas tal-Protokoll li jimplimenta l-Ftehim dwar is-Sajd ta' Cabo Verde u l-Unjoni Ewropea

L-informazzjoni li ġejja relatata mal-applikant, ma' sid il-bastiment, mal-identifikazzjoni tal-bastiment, mad-data teknika tiegħu u mal-perjodu kkonċernat għandha tkun obbligatorja, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

- Isem l-applikant
- Nru tat-telefown tal-applikant
- Indirizz tal-posta elettronika tal-applikant:
- Isem sid il-bastiment
- Indirizz ta' sid il-bastiment:
- Isem il-kaptan
- Nazzjonalità tal-kaptan:
- Indirizz tal-posta elettronika tal-kaptan:
- Isem l-aġent lokali u l-indirizz tiegħu
- Isem il-bastiment
- Stat tal-bandiera
- Port tar-reġistrazzjoni
- L-IRCS
- Immarkar estern
- MMSI
- Nru tal-OMI (fejn dan ikun applikabbli)
- Nru tal-ICCAT
- Data tar-reġistrazzjoni tal-bandiera attwali
- Bandiera ta' qabel (jekk kien hemm)
- Post tal-kostruzzjoni
- Data tal-kostruzzjoni
- Frekwenza tas-sejha bir-radju
- Numru tat-telefown bis-satellita
- Tul totali (metri):
- Tunnellaġġ (mogħti f'TG skont il-konvenzjoni ta' Londra):
- Tip ta' magna
- Qawwa tal-magna (f'kW)
- Għadd ta' membri tal-ekwipaġġ abbord

- Nazzjonalitajiet tal-membri tal-ekwipaġġ abbord
- Metodu ta' konservazzjoni abbord
- Kapaċità ta' pproċessar kuljum (fuq 24 siegħa) f'tunnellati
- Ghadd ta' stivi għall-ħut
- Kapaċità totali tal-istivi għall-ħut (f'm³)
- Manifattur tal-VMS (fakultattiv).
- Mudell tal-VMS (fakultattiv)
- Numru tas-serje tal-VMS (fakultattiv).
- Verżjoni tas-software tal-VMS (fakultattiv)
- Operatur tas-satellita (fakultattiv).
- Irkaptu tas-sajd awtorizzat:
- Post fejn isir l-iżbark tal-qabdiet
- Data tal-bidu tal-awtorizzazzjoni mitluba
- Data tat-tmiem tal-awtorizzazzjoni mitluba

APPENDIĊI 5

Linji gwida tekniċi għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti (VMS), u tas-sistema ta' registrazzjoni tal-attivitàjiet tas-sajd (ERS)

Taqsima 1 - Dispożizzjonijiet komuni għat-trażmissjoni tad-*data* dwar il-pożizzjoni tal-bastiment u l-implimentazzjoni tal-VMS mill-Partijiet; il-kontinwità tal-operazzjonijiet

- (1) Il-bastimenti tal-Unjoni ma għandhomx jitqiesu li huma f'nuqqas ta' konformità f'każ ta' hsara teknika fit-trażmissjoni tad-*data* dwar il-pożizzjoni tal-bastiment jew fit-trażmissjoni tad-*data* dwar l-attività tas-sajd (minn hawn 'il quddiem "*data* tal-VMS") bejn iċ-ĊMS ikkonċernati.
- (2) Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu konnessjoni bl-użu tas-software FLUX Transportation Layer ipprovdut mill-Kummissjoni Ewropea u jimplimentaw il-format UN/FLUX. Cabo Verde għandu jiżgura li t-tagħmir elettroniku tiegħu jkun kompatibbli mas-sistema tal-Unjoni.
- (3) Iż-żewġ Partijiet jimplimentaw ambjent ta' aċċettazzjoni għall-iskop ta' ttestjar, qabel ma jużaw l-ambjent tal-produzzjoni. L-Unjoni se tibgħat messaġġi ta' ttestjar liċ-ĊMS ta' Cabo Verde fl-ambjent ta' aċċettazzjoni. Ladarba jkunu għaddew it-testijiet, iż-żewġ partijiet jaqblu dwar id-*data* minn meta tintbagħat id-*data* dwar il-pożizzjoni tal-bastiment u d-*data* tal-ERS awtomatikament permezz tas-software FLUX.
- (4) Sa dik id-*data*, id-*data* dwar il-pożizzjoni tal-bastiment tal-Unjoni u d-*data* tal-ERS għandhom jitwettqu bl-użu tal-formati u l-arrangamenti diġà fis-sehħ fiż-żmien tad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Protokoll.
- (5) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u iċ-ĊMS ta' Cabo Verde għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull bidla f'dawn l-indirizzi.
- (6) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u iċ-ĊMS ta' Cabo Verde għandhom jinfurmaw malajr kemm jista' jkun lil xulxin bi kwalunkwe interruzzjoni tal-komunikazzjonijiet awtomatiċi, għandhom jistabbilixxu mill-ġdid il-komunikazzjonijiet awtomatiċi u għandhom jinnotifikaw lill-Parti l-oħra li huma ġew stabbiliti mill-ġdid. Il-Kummissjoni Kongunta għandha ttipprova ssolvi kwalunkwe tilwim li jista' jirriżulta minn dan.
- (7) Jekk l-interruzzjoni ddum għal aktar minn 24 siegħa, id-*data* għandha tiġi pprovduta miċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera permezz tal-posta elektronika bi frekwenza preskritta fit-Taqsimiet 2 u 3 sakemm jerġġu jibdew il-komunikazzjonijiet awtomatiċi.
- (8) Id-*data* affettwata mill-interruzzjoni tiġi rritornata wkoll bl-użu ta' sistemi ta' komunikazzjoni awtomatiċi ladarba tiġi rrestawrata.
- (9) Kull waħda mill-Partijiet għandha tiżgura l-konsistenza tad-*data*, inkluż l-iżgurar li l-filtri xierqa jiġu integrati fis-sistemi tagħhom u applikati għad-*data* biex jiġi żgurat li tiġi kkunsidrata biss id-*data* relatata mal-attivitàjiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde.

Taqsima 2- Rekwiżiti tekniċi għat-trażmissjoni tad-*data* tal-VMS

1. *Data* dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura l-ipproċessar awtomatiku u t-trażmissjoni elettronika tad-*data* dwar il-pożizzjoni tal-bastiment bl-użu tal-konnessjoni ċentralizzata

pprovduta mill-Kummissjoni Ewropea. Id-*data* dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti għandha tigi rreġistrata b'mod sigur u għandha tinżamm għal perjodu ta' 3 snin mill-Partijiet.

L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde għandha tigi identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet kollha ta' wara għandhom jiġu identifikati bil-kodiċi "POS", hlief għall-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-hruġ miż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde, li għandha tigi identifikata bil-kodiċi "EXI".

2. Trażmissjoni min-naħa tal-bastiment f'każ ta' hsara fis-sistema ta' sorveljanza tal-bastiment

Il-bastimenti li jkunu qegħdin jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde b'sistema ta' sorveljanza tal-bastiment difettuża għandhom jibagħtu l-messaġġi dwar il-pożizzjoni tagħhom permezz ta' ittra elettronika liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, mill-inqas kull 4 sigħat, u għandhom jipprovdut l-informazzjoni obbligatorja kollha. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jgħarraf liċ-ĊMS ta' Cabo Verde dwar din il-bidla. Id-*data* dwar il-pożizzjoni mbaġħad tigi trażmessa b'din il-frekwenza.

Iċ-ĊMS ta' Cabo Verde għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni b'kull interruzzjoni fir-riċezzjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni ta' bastiment li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-hruġ tiegħu miż-żona.

F'każ li l-hsara taffettwa s-sistemi elettronici taht il-kontroll tal-Unjoni, iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jikkomunika kull 24 siegħa l-messaġġi kollha dwar il-pożizzjoni li jkun irċieva liċ-ĊMS ta' Cabo Verde, permezz tal-posta elettronika. Dan l-iskambju jista' jintalab miċ-ĊMS ta' Cabo Verde liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera jekk il-hsara tikkonċerna s-sistema tiegħu, u minkejja l-isforzi li jkunu saru biex dan jiġi solvut, il-hsara tippersisti għal aktar minn 48 siegħa.

L-awtoritajiet ta' Cabo Verde għandhom javżaw lis-servizzi ta' kontroll kompetenti tagħhom sabiex il-bastimenti tal-Unjoni ma jitqisux li qegħdin iwettqu ksur minhabba n-nuqqas ta' trażmissjoni tad-*data* tal-pożizzjoni tal-bastimenti.

L-istruttura tal-messaġġi li jikkomunikaw id-*data* dwar il-pożizzjoni tal-bastiment lil Cabo Verde

<i>Data</i>	Kodiċi	Obbligatorju (O)/Fakultattiv (F)	Kontenut
Bidu tar-registrazzjoni	SR	O	Dettall dwar is-sistema li jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Destinatarju	AD	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż destinatarju (ISO-3166)
Speditur	FR	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż speditur (ISO-3166)

Stat tal-bandiera	FS	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-Istat tal-bandiera (ISO-3166)
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall dwar il-messaġġ – It-tip ta' messaġġ (ENT, POS, EXI, MAN)
Sinjal tas-sejha bir-radju (IRCS)	RC	O	Dettall dwar il-bastiment – Is-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju tal-bastiment (I-IRCS)
Numru ta' referenza intern tal-parti kontraenti	IR	F	Dettall dwar il-bastiment – Numru uniku tal-Parti kontraenti, mogħti bhala l-kodiċi Alfa-3 (ISO-3166) segwit min-numru
Identifikatur Uniku tal-Bastiment (numru tal-OMI)	IM	O	Data relatata mal-bastiment - numru IMO Obbligatorja jekk il-bastiment ikollu numru bħal dan
Numru tar-registrazzjoni estern	XR	O	Dettall dwar il-bastiment – in-numru mmarkat fuq il-ġenb tal-bastiment (ISO 8859.1)
Latitudni	LT	O	Dettalji dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Latitudni tal-pożizzjoni fi gradi deċimali (WGS84) +/-DD.ddd. Numri pożittivi għall-emisferu tat-Tramuntana; valuri negattivi għall-emisferu tan-Nofsinhar. Is-sinjal (+) ma għandux jiġi trażmess. Iż-żerijiet ta' quddiem jistgħu jithallew barra. Il-valur għandu jkun bejn -90 u +90.
Longitudni	LG	O	Dettalji dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Longitudni tal-pożizzjoni fi gradi deċimali (WGS84) +/-DDD.ddd. Numri pożittivi għall-emisferu tat-Tramuntana; valuri negattivi għall-emisferu tan-Nofsinhar. Is-sinjal (+) ma għandux jiġi trażmess. Iż-żerijiet ta' quddiem jistgħu jithallew barra. Il-valur għandu jkun bejn -180 u +180.
Cap	CO	O	Ir-rota tal-bastiment fuq skala ta' 360° grad
Velocità	SP	O	Il-velocità tal-bastiment f'wieħed minn kull 10 mili nawtiċi
Data	DA	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – id-data tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSSSXXJJ)

Hin	IT	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Il-hin tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSMM)
Tmiem tar-registrazzjoni	ER	O	Dettall dwar is-sistema li jindika tmiem ir-registrazzjoni

Taqsim 3 - Rekwiżiti tekniċi għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' registrazzjoni tas-sajd u l-komunikazzjoni tas-data tal-VMS

1. Meta jkun fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni maħruġa skont dan il-Protokoll għandu

a) jirregistra kull dħul fiż-żona tas-sajd u kull hrug minnha permezz ta' messaġġ speċifiku li jkun fih il-kwantitajiet ta' kull speċi li jkunu qed jinżammu abbord fil-mument ta' dan id-dħul fiż-żona tas-sajd jew ta' dan il-hrug minnha, kif ukoll id-data, il-hin u l-pożizzjoni li fihom ikun se jsir dan id-dħul jew dan il-hrug. Dan il-messaġġ għandu jintbagħat liċ-ĊMS ta' Cabo Verde permezz tal-ERS jew b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni sa sagħtejn qabel dan id-dħul jew dan il-hrug;

b) jirregistra l-pożizzjoni tal-bastiment kuljum f'nofsinhar jekk ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd;

c) għal kull operazzjoni tas-sajd li tkun twettqet, jirregistra l-pożizzjoni fejn din tkun twettqet, it-tip ta' rkaptu li jkun intuża u l-kwantitajiet ta' kull speċi maqbuda, u jagħmel distinzjoni bejn il-qabdiet li jkunu nżammu abbord u dawk li jkunu ġew skartati. Kull speċi trid tiġi identifikata bil-kodiċi alfa-3 tal-FAO tagħha, waqt li l-kwantitajiet iridu jingħataw f'kilogrammi ta' piz ħaj, jew jekk ikun meħtieġ, fl-ghadd ta' hut individwali;

d) jibgħat lill-Istat tal-bandiera tiegħu, kuljum u sa mhux iktar tard minn nofsillejl, id-data li tkun ġiet irregistrata fil-ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd. Din id-data trid tintbagħat għal kull jum li l-bastiment iqatta' fiż-żona tas-sajd ta' Cabo Verde, anke jekk ma tkun saret l-ebda qabda. Trid tintbagħat ukoll qabel ma l-bastiment johroġ miż-żona tas-sajd.

2. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jqiegħed id-data dwar l-ERS għad-dispożizzjoni taċ-ĊMS ta' Cabo Verde. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament u mingħajr dewmien il-messaġġi istantanji (il-messaġġi COE, COX u PNO) mill-ERS liċ-ĊMS ta' Cabo Verde. Darba kuljum, dan jibgħat awtomatikament messaġġi tal-ERS oħra mill-bastiment.

3. Sakemm jintemmu l-fażijiet tal-ittestjar previsti fit-Taqsim 1:

- id-data għandha tiġi trażmessa permezz tad-DEH (id-“Data Exchange Highway”) fil-format EU-ERS (fil-verżjoni 3.1 tiegħu).

- in-notifiki tat-trażbord għandhom isiru bil-posta elettronika lill-awtorità kompetenti ta' Cabo Verde

- il-messaġġi istantanji biss (COE, *qabda mad-dħul*; COX, *qabda mal-hrug*; PNO, *notifika minn qabel*) jiġu trażmessi awtomatikament u mingħajr dewmien. It-tipi l-oħra ta' messaġġi huma disponibbli għal talba awtomatika miċ-ĊME ta' Cabo Verde. Minn meta jiġi

implimentat b'mod effettiv il-format UN/FLUX, dan l-ahhar mod ta' trazmissjoni għandu jintuża biss għal talbiet speċifiċi għal *data* storika.

4. Id-*data* tiġi trazmessa skont il-format u l-proċessi deskritti fid-dokument ta' implimentazzjoni disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea.

5. Iċ-ĊMS ta' Cabo Verde għandu jikkonferma li rċieva d-*data* istantanja tal-ERS li tkun intbagħtitlu billi jibgħat messaġġ ta' ritorn li fih jikkonferma l-wasla tad-*data* u l-validità tal-messaġġ li huwa rċieva. Ma għandha tintbagħat l-ebda konferma tal-wasla fil-każ tad-*data* li iċ-ĊMS ta' Cabo Verde jirċievi bi twegiba għal talba li jkun għamel huwa stess.

6. Meta t-trazmissjoni bejn bastiment u iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tfalli, iċ-ĊMS għandu jgħarraf lill-kaptan jew lill-operatur tal-bastiment jew lir-rappreżentant jew rappreżentanti tagħhom mingħajr dewmien b'dan. Malli jirċievi din in-notifika, il-kaptan tal-bastiment għandu jibgħat id-*data* li tkun nieqsa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-bandiera b'kull mezz xieraq ta' telekomunikazzjoni kuljum sa mhux iktar tard minn nofsillejl.

7. F'każ ta' ħsara fis-sistema ta' trazmissjoni elettronika installata abbord il-bastiment, il-kaptan jew l-operatur tal-bastiment għandhom jiżguraw li l-ħsara tissewwa jew li l-ERS tinbidel fi żmien 10 ijiem minn meta jindunaw bil-ħsara. Ladarba jgħaddi dak il-perjodu, il-bastiment ma jibqax awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd u jkollu johroġ minn din iż-żona jew jidhol f'port ta' Cabo Verde fi żmien 24 siegħa. Il-bastiment għandu jkun jista' jitlaq minn dak il-port jew jerga' jidhol fiż-żona tas-sajd biss meta iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tiegħu jkun aċċerta ruħu li l-ERS qed terġa' taħdem kif suppost.

8. Jekk iċ-ĊMS ta' Cabo Verde ma jirċevix id-*data* tal-ERS minhabba ħsara fis-sistemi elettronici taħt il-kontroll tal-Unjoni, iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jikkomunika li iċ-ĊMS ta' Cabo Verde kull 24 siegħa bil-posta elettronika, il-messaġġi tal-ERS kollha riċevuti mill-bastimenti tagħhom matul din il-ħsara.

9. Jekk in-nuqqas ta' trazmissjoni tad-*data* jkun dovut għal ħsara fis-sistemi elettronici taħt is-supervizjoni ta' Cabo Verde, iċ-ĊMS ta' Cabo Verde għandu jikkuntattja li iċ-ĊMS tal-Istati tal-bandiera u iċ-ĊMS għandu jaqbel dwar l-arrangamenti għat-trazmissjoni mill-ġdid tad-*data* nieqsa. L-Istati tal-bandiera għandhom jittrażmettu mill-ġdid id-*data* f'perjodu ta' żmien raġonevoli.

10. L-istess proċedura tista' tintuża fuq talba ta' Cabo Verde f'każ ta' operazzjoni ta' manutenzjoni ta' iktar minn 24 siegħa li taffettwa s-sistemi li jkunu taħt il-kontroll tal-Unjoni jew ta' Cabo Verde.

11. Cabo Verde għandu jgħarraf lis-servizzi ta' kontroll kompetenti tiegħu sabiex il-bastimenti tal-Unjoni ma jitqisux li qed jonqsu milli jħarsu l-obbligu tagħhom li jibagħtu d-*data* tal-ERS tagħhom.

Appendiċi 6

Ipproċessar tad-*data* personali

1. Definizzjonijiet u kamp ta' applikazzjoni

1.1. Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Appendiċi, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4 tal-Ftehim dwar is-Sajd Sostenibbli u d-definizzjonijiet li ġejjin:

- a. “*data* personali” tfisser kwalunkwe informazzjoni relatata ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli (minn hawn 'il quddiem imsejha s-“suġġett tad-*data*”); titqies bħala identifikabbli l-persuna fiżika li tista' tiġi identifikata, direttament jew indirettament, b'mod partikolari b'referenza għal identifikatur bħal isem, numru ta' identifikazzjoni, *data* dwar il-post;
- b. “ipproċessar”: kwalunkwe attività jew sett ta' attivitajiet li jitwettqu fuq id-*data* personali jew fuq settijiet tad-*data* personali, sew jekk b'mezzi awtomatizzati u sew jekk mingħajrhom, bħall-ġbir, ir-registrazzjoni, l-organizzazzjoni, l-istrutturar, il-ħażna, l-adattament jew il-bidliet, l-irkupru, il-konsultazzjoni, l-użu, id-divulgazzjoni bi trażmissjoni, it-tixrid jew it-tqeghid għad-dispożizzjoni b'xi mezz ieħor, l-allinjament jew l-interkonnnessjoni, ir-restrizzjoni, it-thassir jew il-qerda;
- c. “awtorità tat-trasferiment”: l-awtorità pubblika li tibgħat id-*data* personali;
- d. “awtorità destinatarja”: l-awtorità pubblika li tirċievi d-*data* personali;
- e. “ksur tad-*data*”: ksur tas-sigurtà li jwassal għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, l-id-divulgazzjoni mhux awtorizzata aċċidentali jew illegali tad-*data* personali trażmessa, maħżuna jew ipproċessata b'xi mod ieħor, jew l-aċċess mhux awtorizzat għaliha;
- f. “trasferiment ulterjuri”: it-trasferiment tad-*data* personali minn parti riċeventi lil entità li ma hijiex parti firmatarja f'dan il-Protokoll (“parti terza”);
- g. “awtorità ta' kontroll”: awtorità pubblika indipendenti responsabbli għas-supervizzjoni tal-applikazzjoni ta' dan l-artikolu, sabiex tipproteġi d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali.

1.2. Kamp ta' applikazzjoni

Il-persuni kkonċernati minn dan il-Protokoll huma b'mod partikolari l-persuni fiżiċi li huma sidien ta' bastimenti tas-sajd, ir-rappreżentanti tagħhom, il-kaptan u l-ekwipaġġ li jservu abbord bastimenti tas-sajd li joperaw skont dan il-Protokoll.

Fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, b'mod partikolari fir-rigward tal-applikazzjonijiet għall-ġhotjiet, il-monitoraġġ tal-attivitajiet tas-sajd u l-ġlieda kontra s-sajd illegali, id-*data* li ġejja tista' tiġi skambjata u sussegwentement ipproċessata:

— l-identifikazzjoni u d-dettalji ta' kuntatt tal-bastiment;

— l-attivitajiet ta' bastiment jew dawk relatati miegħu, il-pożizzjoni u l-movimenti tiegħu, l-attività tas-sajd tiegħu jew l-attività tiegħu marbuta mas-sajd, miġbura permezz ta' kontrolli, spezzjonijiet jew osservaturi;

— id-*data* dwar is-sid(ien) tal-bastiment jew tar-rappreżentant tiegħu/tagħhom, bhall-isem, in-nazzjonalità, id-dettalji ta' kuntatt professjonali u l-kont bankarju professjonali,

— id-*data* dwar l-aġent lokali, bhall-isem, in-nazzjonalità u id-dettalji ta' kuntatt professjonali,

— id-*data* dwar il-kaptani u l-membri tal-ekwipaġġ, bhall-isem, in-nazzjonalità, il-pożizzjoni u, fil-każ tal-kaptan, id-dettalji ta' kuntatt,

— id-*data* relatata mas-sajjieda imbarkati, bhall-isem, id-dettalji ta' kuntatt, it-taħriġ, iċ-ċertifikat tas-saħħa.

1.3. Awtoritajiet responsabbli

L-awtorità responsabbli għall-ipproċessar tad-*data* hija l-Kummissjoni Ewropea u l-awtorità tal-Istat Membru tal-bandiera għall-Unjoni u Cabo Verde.

2. Salvagwardji għall-protezzjoni tad-*data* personali

2.1. Limitazzjoni tal-iskop u l-minimizzazzjoni tad-*data*

Id-*data* personali mitluba u ttrasferita skont dan il-Protokoll hija adegwata, rilevanti u limitati għal dak li huwa meħtieġ għall-implimentazzjoni tal-Protokoll, jiġifieri għall-ipproċessar tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd u għall-kontroll u s-sorveljanza tal-attivitajiet imwettqa mill-bastimenti tal-UE. Il-Partijiet għandhom jiskambjaw *data* personali skont dan il-Protokoll biss għall-finijiet speċifiċi stabbiliti f'dan il-Protokoll.

Id-*data* riċevuta mhux se tiġi pproċessata għal skop differenti minn dawk imsemmija hawn fuq, jew se tiġi anonimizzata.

Fuq talba, l-awtorità destinatarka għandha tgħarraf lill-awtorità tat-trasferiment dwar l-użu tad-*data* pprovduta mingħajr dewmien.

2.2. Preċiżjoni

Il-Partijiet għandhom jiżguraw li d-*data* personali ttrasferita skont dan il-Protokoll tkun preċiża, attwali u, fejn xieraq, aġġornata regolarment skont l-għarfien tal-awtorità tat-trasferiment. Jekk waħda mill-Partijiet issib li d-*data* personali trasferita jew riċevuta ma tkunx preċiża, hija għandha tgħarraf lill-Parti l-oħra mingħajr dewmien u tipproċedi għall-korrezzjonijiet u għall-aġġornamenti meħtieġa.

2.3. Limitazzjoni tal-ħżin

Id-*data* personali ma għandhiex tinzamm għal aktar żmien milli jkun meħtieġ għall-oġġettiv li għalih tkun giet skambjata, u għandha tinzamm għal massimu ta' sena wara l-iskadenza ta' dan il-Protokoll sakemm id-*data* personali ma tkunx meħtieġa biex tippermetti s-segwitu ta' ksur tal-liġi, spezzjoni jew proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi. F'dan il-każ, id-*data* tista' tinzamm sakemm ikun meħtieġ biex jiġi segwit il-ksur jew l-ispezzjoni jew sal-konkluzjoni finali tal-proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi.

Jekk id-*data* personali tinhażen għal żmien itwal, din għandha tiġi anonimizzata.

2.4. Sigurtà u kunfidenzjalità

Id-*data* personali għandha tiġi pproċessata b'tali mod li tiġi żgurata s-sigurtà xierqa tagħha, filwaqt li jitqiesu r-riskji speċifiċi tal-ipproċessar, inkluża l-protezzjoni kontra l-ipproċessar mhux awtorizzat jew illegali u kontra t-telf, il-qerda jew il-ħsara aċċidentali. L-awtoritajiet inkarigati mill-ipproċessar jindirizzaw kull ksur tad-*data* u jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jindirizzaw kwalunkwe effett negattiv ta' ksur ta' *data* personali u jtaffu l-effetti negattivi possibbli tiegħu. L-awtorità destinatara għandha tinnotifika dan il-ksur lill-awtorità tat-trasferiment malajr kemm jista' jkun u dawn għandhom jikkooperaw kif meħtieġ ma' xulxin b'mod reċiproku u f'waqtu sabiex kull waħda minn dawk l-awtoritajiet tkun tista' tikkonforma mal-obbligi tagħha li jirriżultaw minn ksur tad-*data* personali skont il-qafas legali nazzjonali tagħhom.

Il-Partijiet jintrabtu li jimplimentaw il-miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiżguraw li l-ipproċessar jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

2.5 Rettifika jew thassir

Iż-żewġ Partijiet għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet tat-trasferiment u destinatara jieħdu l-miżuri raġonevoli kollha biex jiżguraw mingħajr dewmien ir-rettifika jew it-thassir, kif xieraq, tad-*data* personali meta l-ipproċessar ma jkunx konformi mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll, b'mod partikolari minhabba li din id-*data* ma tkunx adegwata, rilevanti, preċiża jew eċċessiva fir-rigward tal-iskop tal-ipproċessar.

Iż-żewġ Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bi kwalunkwe rettifika jew thassir.

2.6. Trasparenza

Il-Partijiet għandhom jiżguraw li s-suġġetti tad-*data* jiġu informati, permezz ta' notifika individwali u bil-pubblikazzjoni ta' dan il-ftehim fuq is-siti web tagħhom, dwar il-kategoriji tad-*data* trasferita u pproċessata ulterjorment, dwar il-mod kif tiġi pproċessata d-*data* personali, dwar l-ghodda rilevanti użata għat-trasferiment, dwar l-iskop tal-ipproċessar, dwar il-partijiet terzi jew il-kategoriji ta' partijiet terzi li lilhom l-informazzjoni tista' tiġi ttrasferita sussegwentement, dwar id-drittijiet u l-mekkaniżmi individwali disponibbli biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u jiksibu rimedju, kif ukoll dwar id-dettalji ta' kuntatt għall-bidu ta' tilwima jew ilment.

2.7. Trasferiment ulterjuri

L-awtorità destinatara għandha tittrasferixxi d-*data* personali riċevuta skont dan il-Protokoll lil parti terza stabbilita f'pajjiż għajr l-Istati Membri tal-bandiera jekk dan ikun iġġustifikat minn objettiv importanti ta' interess pubbliku, rikonoxxut ukoll fil-qafas legali applikabbli għall-awtorità tat-trasferiment, u jekk ir-rekwiziti l-oħra tal-Appendiċi (inklużi l-limitazzjoni tal-iskop u l-minimizzazzjoni tad-*data*) humiex issodisfati; u

a. jekk il-pajjiż li fih tinsab il-parti terza jew li fih tibbenefika l-organizzazzjoni internazzjonali minn deċiżjoni ta' adegwatezza adottata mill-Kummissjoni Ewropea skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2016/679 (deċiżjoni ta' adegwatezza) li tkopri t-trasferiment sussegwenti; jew

b. f'kazijiet speċifiċi, fejn dan it-trasferiment ikun meħtieġ biex l-awtorità tat-trasferiment tissodisfa l-obbligi tagħha lejn organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd jew organizzazzjonijiet reġjonali tas-sajd; jew

c. b'mod eċċezzjonali u fejn jitqies meħtieġ, il-parti terza tintrabat li tipproċessa d-*data* biss għall-iskop(ijiet) speċifiku/speċifiċi li għalih(om) tiġi sussegwentement ittrasferita u li tħassarha immedjatament ladarba l-ipproċessar ma jibqax meħtieġ għal dan il-ghan.

3. Drittijiet tas-sugġetti tad-*data*

3.1. Aċċess għad-*data* personali

Fuq talba ta' persuna kkonċernata, l-awtoritajiet destinatarij għandhom:

a. jikkonfermaw lis-sugġett tad-*data* jekk id-*data* personali dwaru hijiex qiegħda tiġi pproċessata jew le;

b. jipprovdu informazzjoni dwar l-iskop tal-ipproċessar, il-kategoriji tad-*data* personali, il-perjodu ta' ħżin (jekk possibbli), id-dritt li tintalab rettifika/tħassir, id-dritt li jitressaq ilment, eċċ.;

c. jipprovdu kopja tad-*data* personali;

d. jipprovdu informazzjoni ġenerali dwar il-garanziji applikabbli.

3.2. Korrezzjoni tad-*data* personali

Fuq talba ta' persuna kkonċernata, l-awtorità destinatarija għandha tirrettifika d-*data* personali tagħha li ma tkunx kompluta, ma tkunx preċiża jew tkun skaduta.

3.3. Tħassir tad-*data* personali

Fuq talba ta' persuna kkonċernata, l-awtoritajiet destinatarij għandhom:

a. iħassru d-*data* personali dwarha li tkun ġiet ipproċessata b'mod li ma jkunx konformi mas-salvagwardji stabbiliti f'dan il-Protokoll;

b. iħassru d-*data* personali li tikkonċernaha li ma tkunx għadha meħtieġa għall-iskopijiet li għalihom tkun ġiet ipproċessata legalment.

c. iwaqqfu l-ipproċessar tad-*data* personali jekk is-sugġett tad-*data* joġġezzjona għaliha għal raġunijiet relatati mas-sitwazzjoni partikolari tiegħu, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet legittimi konvinċenti għall-ipproċessar li jegħlbu l-interessi, id-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġett tad-*data*.

3.4. Regoli dettaljati

L-awtorità destinatarija għandha twieġeb fi żmien raġonevoli u f'waqtha, u fi kwalunkwe każ, mhux iktar tard minn xahar mit-talba, għal talba minn persuna kkonċernata dwar l-aċċess għad-*data* personali tagħha, jew ir-rettifika u t-tħassir tagħha. L-awtorità destinatarija tista' tiegħu miżuri xierqa, bħall-ġbir tal-kostijiet raġonevoli biex ikopru l-kostijiet amministrattivi jew ir-rifjut li tiġi ssodisfata talba ċarament infondata jew eċċessiva.

Fil-każ ta' tweġiba negattiva għal talba minn persuna kkonċernata, din tal-aħħar trid tiġi infurmata mill-awtorità destinatarija bir-raġunijiet għar-rifjut.

3.5. Restrizzjonijiet

Id-drittijiet imsemmija hawn fuq jistgħu jkunu limitati jekk din il-limitazzjoni tkun prevista mil-liġi u tkun meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika għall-prevenzjoni, għall-investigazzjoni, għas-sejbien u għall-prosekuzzjoni ta' reati kriminali.

Dawn id-drittijiet jistgħu jkunu limitati wkoll biex jiżguraw kompitu ta' kontroll, ta' spezzjoni jew regolatorju marbut, anke kultant, mal-eżerċizzju tal-awtorità pubblika.

Bl-istess kundizzjonijiet, dawn jistgħu jkunu limitati wkoll għall-protezzjoni tal-persuna kkonċernata jew għad-drittijiet u għal-libertajiet ta' oħrajn.

4. Appell u kontroll indipendenti

4.1 Kontroll indipendenti

Il-konformità tal-ipproċessar tad-*data* personali ma' dan il-Protokoll għandha tkun soġġetta għal kontroll indipendenti minn korp estern jew intern li jeżerċita kontroll indipendenti u li jkollu setgħat ta' investigazzjoni u ta' appell.

4.2 Awtoritajiet ta' kontroll

Għall-Unjoni, dan il-kontroll għandu jiġi eżerċitat mill-Kontrollur Ewropew għall-protezzjoni tad-*data* (EDPS), meta l-ipproċessar jaqa' taħt il-kompetenza tal-Kummissjoni jew tal-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll tal-protezzjoni tad-*data* tal-UE fejn l-ipproċessar jaqa' taħt il-kompetenza tal-Istat Membru tal-bandiera.

Għal Cabo Verde, huwa kompetenti s-CNDP.

L-awtoritajiet imsemmija hawn fuq se jitrattaw b'mod effettiv u f'waqtu l-ilmenti mis-suġġetti tad-*data* rigward l-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom skont dan il-protokoll.

4.3 Dritt għal rimedju

Kull Parti għandha tiżgura li, fl-ordni legali tagħha, persuna kkonċernata li tqis li awtorità ma harsitx is-salvagwardji stabbiliti fl-Artikolu 12 u f'dan l-Appendiċi, jew li tqis li jkun sar ksur fir-rigward tad-*data* personali tagħha, tista' tfittex rimedju kontra dik l-awtorità sa fejn ikun permess mid-dispożizzjonijiet legali applikabbli quddiem qorti jew korp ekwivalenti.

B'mod partikolari, kwalunkwe lment kontra kwalunkwe awtorità jista' jiġi indirizzat lill-EDPS, fil-każ tal-Kummissjoni Ewropea, u lis-CNDP, fil-każ ta' Cabo Verde. Barra minn hekk, ċerti lmenti kontra kwalunkwe awtorità jistgħu jitressqu quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, fil-każ tal-Kummissjoni Ewropea, u quddiem il-qorti ta' Cabo Verde.

Fil-każ ta' tilwima jew ilment ipprezentati minn persuna kkonċernata mill-ipproċessar tad-*data* personali tagħha kontra l-Awtorità tat-trasferiment, l-Awtorità destinatarja jew iż-żewġ awtoritajiet, l-awtoritajiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar dawn it-tilwim jew ilmenti u għandhom jagħmlu kull sforz biex isolvu t-tilwima jew l-ilment b'mod amikevoli kemm jista' jkun malajr.

4.5 Data dwar il-Partijiet

Il-Partijiet għandhom iżommu lil xulxin infurmati dwar l-ilmenti li jirċievu dwar l-ipproċessar tad-*data* personali skont dan il-Protokoll u dwar ir-riżoluzzjoni tagħhom.

5. Rieżami

Il-Partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-bidliet fil-leġiżlazzjoni tagħhom li jaffettwaw l-ipproċessar tad-*data* personali. Kull Parti għandha twettaq rieżamijiet perijodiċi tal-politiki u tal-proċeduri tagħha stess li jimplimentaw l-Artikolu 12 u dan l-Appendiċi u l-effettività tagħhom u, fuq talba raġonevoli minn Parti, il-Parti l-oħra għandha tirrevedi l-politiki u l-proċeduri tagħha għall-ipproċessar tad-*data* personali biex tivverifika u tikkonferma li s-salvagwardji previsti fl-Artikolu 12 u f'dan l-Appendiċi huma implimentati b'mod effettiv. Ir-riżultati tar-rieżami se jiġu kkomunikati lill-Parti rikjedenti.

Jekk ikun meħtieġ, huma għandhom jaqblu fil-Kummissjoni Kongunta dwar il-bidliet meħtieġa għal dak l-Anness.

6. Sospensjoni tat-trasferiment

Il-Parti li tittrasferixxi tista' tissospendi jew ittemm it-trasferiment tad-*data* personali fejn il-Partijiet jonqsu milli jsolvu b'mod amikevoli tilwim dwar l-ipproċessar tad-*data* personali f'konformità ma' dan l-Appendiċi sakemm tqis li l-kwistjoni giet solvuta għas-sodisfazzjon tal-Parti riċeventi. Id-*data* diġà ttrasferita għandha tkompli tiġi pproċessata f'konformità ma' dan l-Appendiċi.